



# aktuell

Amtliche Mitteilungen und monatliche Informationen  
der Kaiserwinklgemeinden **Kössen, Walchsee, Schwendt, Rettenschöss**

13. Jahrgang · September 2012

RM 04A035784-K

## Termine im September

31.8.–2.9. Challenge Walchsee-Kaiserwinkl

### Kössen

- 01. „Nacht der Feuerwehr“
- 08. Grenzlandhalle: 11. Wiesnfest
- 11.+25. Heimatbühne Kössen:  
„Einer spinnt immer“
- 15. Benefizlauf „Wir laufen für Kössen“
- 22. Kaiserwinkl Almhoamfahr'n
- 23. Altenwohnheim: Jubiläums-Herbstfest'
- 29. Jungschar-Kinderfest
- 29. Feuerwehrdisco der FFW Bichlach

### Walchsee

- 01./07./16./21./27. Theaterstadt Walchsee:  
„Der gestohlene Graukäs“
- 02. Musikpavillon: HMBC Open Air
- 09. Erntedankfest
- 21. Pfarrkirche: Zarewitsch Don Kosaken
- 30. Kaiserwinkl Halbmarathon

### Schwendt

- 01. „Nacht der Feuerwehr“
- 08. Schmankerlfest und Almbetrieb

### Rettenschöss

- 16. Frühschoppen der FFW

Bitte beachten Sie die Beilage von  
„Wohlgefühl Schermer“, Kössen

Ich gehe zu

**OPTIK  
KREINIG**

Kössen, Dorf 35  
Tel. 05375 2323  
[www.optik-kreinig.at](http://www.optik-kreinig.at)

Zeit fi an Hoagascht beim

WIRTS  
HAUS  
HERBST

# Törggelen

Gmiatlich z' sommhuckn | guats Ess'n | a Gläsl vom jungen Wein  
flotte Musi | a netta Hoagascht

Ab 18.30 Uhr

- Sa, 6. Okt - Surfasslbuam
- Fr, 12. Okt - Wild'n Koasa Buam
- Fr, 19. Okt - Mondschein Duo
- Sa, 20. Okt - ZIGA-Manda
- Do, 25. Okt - Koppä's Alpenland Trio
- Fr, 26. Okt - Wild'n Koasa Buam
- Sa, 27. Okt - Mondschein Duo

Änderung der Musikgruppen vorbehalten.



Zum Essen gibl's:

Zillertaler Krapfen, Bergkas- & Kürbissuppe, Lambrat'l, Ripperl, Backhendl, Schlutzkrapfen, Ofenerdäpfel, Gemüse und Polenta, Selchfleischkrapferl mit Sauerkraut, a siaße Nachspeis' und Kastanien. Preis pro Person € 19,50



## Alpenhof



Walchsee/Durchholzen

Reservierungen: 05374 5260 od. [gasthof@durchholzen.info](mailto:gasthof@durchholzen.info)



[www.durchholzen.info](http://www.durchholzen.info)



Allianz  Starke Marke – starker Partner.  
Seit 31 Jahren bin ich gerne für die Allianz tätig!

## Wasti Wehrer

selbständiger Versicherungsagent | Hüttfeldstraße 59 | Kössen / Tirol  
Tel. +43/5375/2842 | [www.wehrer.at](http://www.wehrer.at) | [wasti.wehrer@aon.at](mailto:wasti.wehrer@aon.at)

Montag bis Freitag 7.30 – 11.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr



## GEMEINDE KÖSSEN

6345 Kössen, Dorf 14 • Telefon 05375 6201 • Fax 05375 6201-29 • [www.koessen.tirol.gv.at](http://www.koessen.tirol.gv.at)

### Oberlehrerin für Werkerziehung, Traude Blösl, tritt in den Ruhestand

Kollegin Traude Blösl, aus Kirchschlag in der Buckligen Welt stammend, trat ihren Dienst 1972 in der Volksschule Kössen an.

Nach zwei Jahren als klassenführende Lehrerin unterrichtete sie größtenteils an der Hauptschule „Werkerziehung und Hauswirtschaft“, ebenso an den Volksschulen Bichlach und Kirchdorf.

Kreativität und Kunstsinn setzte sie im Unterricht um. Sie verstand es, die Schüler zu begeistern und ihnen Fachwissen sowie Wertschätzung für Kultur zu vermitteln.

Für ihre hervorragenden pädagogischen Leistungen wurde sie vom Bezirk und vom Land Tirol ausgezeichnet.

Neben ihrer Lehrtätigkeit war sie viele Jahre engagiertes Mitglied des Gemeinde-



rates. Als Kulturreferentin organisierte sie mit großem Einsatz Ausstellungen, philharmonische Konzerte und brachte namhafte Künstler nach Kössen.

Seit einem Jahr ist ihr die Steiermark zur zweiten Heimat geworden, dennoch zieht es sie öfters in die Tiroler Berge.

Liebe Traude, wir wünschen dir die beste Gesundheit für die Pension, viele schöne Reisen und freuen uns auf deine Besuche in Kössen.

### Jubiläums-Herbstfestl im Altenwohnheim Kössen-Schwendt

Am **Sonntag, 23. September 2012**

findet wieder das Herbstfestl im Altenwohnheim Kössen-Schwendt in Zusammenarbeit mit dem Sonnenhaus statt.

**Heuer feiern wir  
30 Jahre Altenwohnheim, 20 Jahre Pflegeheim  
und 10 Jahre Sozialsprengel.**

Aus diesem Anlass soll das heurige Herbstfestl etwas Besonderes sein.

Das Fest beginnt mit der Feldmesse um 10.00 Uhr beim Altenwohnheim, anschließend feiern wir das Herbstfestl mit buntem Kinderprogramm.

*Das Altenwohnheim, die Gemeinde Kössen, das Sonnenhaus sowie der Sozialsprengel freuen sich über viele Besucher!*

### POLY NEWS - POLY NEWS - POLY NEWS



### Schulbeginn an der Polytechnischen Schule Kössen

**Montag, 10. September 2012**

**Treffpunkt vor dem neuen Schulgebäude um 07:45 Uhr**

### Öffentliche Bibliothek der Pfarre und Gemeinde Kössen

#### Flohmarkt

Extra großer Andrang herrschte bei unserem Flohmarkt in der Hauptschule am ersten August-Sonntag. Unser Angebot war vielfältig und bestens sortiert und so haben wir sehr viele Bücher verkaufen können – aber bei weitem nicht alle. Es sind uns auch schon wieder Bücher in der Bibliothek abgeliefert worden.

Und weil unsere Bücher-Flohmärkte so gut angenommen werden, veranstalten wir den nächsten schon beim Almatrieb. Bitte den Termin 22. Sept. 2012 vormerken!

#### Spannende Neuerwerbungen

Jean Luc:  
Bretonische Verhältnisse  
Felicitas Mayall:  
Nachtgefieder  
Andrea Camillieri:  
Das Ritual der Rache  
Thomas Raab:  
Der Metzger bricht das Eis  
Herbert Dutzler:  
Letzter Gipfel  
Bettina Raddatz:  
Der Spitzenkandidat

Und natürlich Neues für unsere Kids!

Einen guten Start ins neue Schuljahr und bis bald in der Bibliothek!

*Euer Bibliotheksteam*



**Bücher-Flohmarkt beim „Almhoamfahr'n“  
22. September 2012 ab 10:00 Uhr vor der Bibliothek**

**Öffnungszeiten der Bibliothek:  
Mo + Mi 17–19 Uhr • Freitag 15–19 Uhr**



## GEMEINDE SCHWENDT

6385 Schwendt • Telefon 05375 6715 • Fax 05375 6715-4 • [www.riskommunal.net/schwendt](http://www.riskommunal.net/schwendt)

Waldaufseher Hegemeister Richard Dagn:

### Wald und Wild – ein Bild „Schreie aus dem Wald“

In letzter Zeit wurde mir immer wieder berichtet, dass zur Nachtzeit Schreie aus dem nahen Wald zu vernehmen sind.

Die Meinungen reichten von suchenden Rehkitzten bis zu spielenden Kindern auf einer Schaukel.

Bei einer Waldbegehung nach einem Sturm sah ich neben umgestürzten Bäumen einen Waldbewohner, der sich auf einer kleinen Fichte versteckte. Bei genauer Beobachtung konnte ich feststellen, dass es sich um eine junge Waldohreule handelte.

Die „Schreie aus dem Wald“ sind junge Waldohreulen. Sie machen sich am Abend durch Schreie bemerkbar, um Futter von ihren Eltern zu erbetteln. Diese Schreie sorgten so für einige Verwirrung bei der Bevölkerung.

Jetzt herrscht wieder Ruhe im Wald, da die Jungen seit einigen Tagen fliegen können. Sie müssen sich in Zukunft ihr Futter selber suchen.

#### Waldohreulen

leben im Wald auf Bäumen und bewohnen verlassene Krähenester.



Größe: ca. 35 cm  
Gelege: 3–5 Eier  
Flügelspannweite: 80–100 cm  
Brutdauer: 4 Wochen  
Gewicht: 0,2–0,5 kg  
Balzzeit: Februar/ März  
Nahrung: Mäuse, Frösche, Reptilien und Jungvögel

Richard Dagn  
Gemeindewaldaufseher



### Altkleidersammlung

Am Samstag, den 22.09.2012 findet beim Bauhof die Altkleidersammlung statt.

Es besteht die Möglichkeit, die Kleidersäcke von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr abzugeben.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nur saubere, trockene und noch tragbare Kleidung in den ausschließlich dafür vorgesehenen gelben Kleidersäcken abgegeben werden darf.

Der Bürgermeister:

*Haunholter Sebastian*

Haunholter Sebastian

### Neue Internet-Adresse

Die Gemeinde Schwendt hat seit Mitte Juli 2012 eine neue Homepage eingerichtet. Unter der Internet-Adresse

**[www.schwendt.tirol.gv.at](http://www.schwendt.tirol.gv.at)**

können Sie sich über aktuelle Themen und Neuigkeiten in der Gemeinde informieren.

Besuchen Sie uns auf unserer neuen Homepage.




[www.carpoint.at](http://www.carpoint.at)

**FRANZ WOHLFARTSTÄTTER** Ges.m.b.H  
Unterschwendt 46 · 6385 Schwendt  
Tel. 05375 2048 · Fax 2048-6 · [carpoint@aon.at](mailto:carpoint@aon.at)

• Auto-Service und -Reparatur	• Lackierarbeiten
• Ölwechsel mit Filter (inkl. Arbeitszeit) ab € 45,-	• Pannendienst
• Klimaanlage-Service, Füllung u. Reparatur	• Reparaturen aller Art
• 3D-Laser-Achsvermessung € 48,-	• Abwicklung mit Versicherungen
• Unfallinstandsetzung	• Reifeneinlagerung



## FRÜHSTÜCKSBUFFET

ALLES WAS DAS HERZ BEGEHRT UND MORGENMUFFEL MUNTER MACHT.  
UM NUR 10,- EURO SCHLEMMEN!

TÄGLICH VON 7<sup>30</sup> – 11<sup>00</sup> UHR · MONTAG RUHETAG!

CAFÉ KONDITOREI PRASCHBERGER · WALCHSEE · DORFPLATZ  
TELEFON 05374 5251 · [WWW.ILGERHOF.COM](http://WWW.ILGERHOF.COM)





## GEMEINDE RETTENSCHÖSS

6342 Rettenschöss • Telefon 05373 61812 • Fax 05373 61812-4 • www.rettenschoess.at

### Müllkalender September

Donnerstag,	06.09.	Müllabfuhr
Freitag,	07.09.	Wertstoffsammlung
Donnerstag,	20.09.	Müllabfuhr
Freitag,	21.09.	Wertstoffsammlung

### Festakt am hohen Frauentag

Die Gemeinde Rettenschöss gratuliert ihrem **Bürgermeister Helmut Oppacher** zur verdienten Auszeichnung mit der Verdienstmedaille des Landes Tirol. Er war 10 Jahre Obmann des Sozialsprengels der Unteren Schranne und ist bereits die 4. Periode Bürgermeister der Gemein-

de Rettenschöss und kleidet viele weitere Funktionen. Wir danken ihm für seinen stetigen Einsatz. Weiters erhielt **Familie Baumgartner „Unteraufing“** den Titel Erbhof verliehen für mind. 200 Jahre im Familienbesitz. Wir gratulieren recht herzlich!



Bürgermeister Helmut Oppacher mit der Verdienstmedaille



„Unteraufing“ – alte Aufnahme des Hofes

### Gästeehrung in Rettenschöss

Einen Grund zum Feiern hatte die Familie Kitzbichler Anja und Georg, Gasthaus Schöne Aussicht in Rettenschöss mit ihren treuen Gästen.

Familie Christel und Peter Eickel kommen bereits seit 10 Jahren.

Die Familien Kirstin, Frank und Hannes Thieme sowie Heike und Michael Gensch



Bereits seit 30 Jahren (35 Urlaube) kommt Familie Käthe und Horst Mittag nach Rettenschöss und bleibt dort meist ca. 3 Wochen.

sind bereits seit 5 Jahren treue Gäste.

Die Familie Kitzbichler bedankte sich bei allen in geselliger Runde.

### Aus der Chronik: Heiliger Magnus, bitte für uns!

von Beda Weber 1842

Nicht nur Regen, Schnee oder Saharasand fallen bei uns vom Himmel, sondern auch Würmer. Der Tiroler Grenzbote meldet am 31. Dezember 1876, dass in Walchsee, Kranzach und Kössen Millionen von schwarzen Würmern vom Himmel fallen, sie stammen vom Saatschnellkäfer, allerdings mit der lateinischen Bezeichnung „elater segetis“, eigentlich sind es Drahtwürmer. Das Wetter zu dieser Zeit: Am 14. Jänner 1877 fällt der erste Schnee; 1878 gilt als Missjahr; 1879/80 folgt ein strenger Winter; der 1. November 1881 ist der einzige Schneetag dieses Winters, knöcheltief Schnee; bis zum Februar 1882 ist es mild, kaum Schnee bis zum 25. März, die Folge ist Wasser-

mangel. Das hat zur Folge, dass die Larven der Käfer nach 4 bis 5 Jahre Verpuppung Wurzeln und Gräser fressen. Der Schädlingsbefall könnte also auf den Sommer 1882 fallen, begünstigt durch zwei milde Winter in den vergangenen Jahren.

Da entsteht das Gelübde des Bitt-Gottesdienstes der Osenthaler Bauern zum Hl. Magnus zwecks Verschonung von Engerlingen, der Gedenktag ist der 6. September. Um diesen Tag findet der jährliche Gottesdienst statt. Die drei Osenthaler Bauern zahlen abwechselnd die Messe.

(Aus verschiedenen Quellen und Josef Fahringer „Burger-Sepp“)

Alexander Buchauer,  
Rettenschöss

## Kino am See 2012

**Traumwetter, alles sauber, alles friedlich – einfach schön!**

Die dritte Auflage von Kino am See des Vereins Zukunft für Walchsee war ein voller Erfolg. Am 17., 18. und 19. August pilgerten hunderte Besucher an die Seepromenade am Walchsee, um sich bei traumhaftem Wetter und

Natürlich wäre diese Veranstaltung nicht ohne Unterstützer, Gönner und Sponsoren möglich gewesen, bei denen wir uns recht herzlich bedanken:

Gemeinde Walchsee (v.a. BGM Dieter Wittlinger, Ger-



vor der beeindruckenden Kulisse des Kaisergebirges einen gemütlichen Abend bei einem guten Film zu machen.

Das Programm bot mit der ExtremSportFilmNacht (Fr), Ziemlich beste Freunde (Sa) und Ice Age 4 – voll verschoben (So) viel Abwechslung und sorgte für Staunen, die eine oder andere Träne, Gelächter aber auf jeden Fall für gute Unterhaltung. Zukunft für Walchsee bedankt sich bei allen Besuchern, die an diesen herrlichen Abenden so zahlreich erschienen sind. Es war eine wunderbare, friedliche und saubere Veranstaltung, wo für wir uns bei euch bedanken! Ein Dankeschön geht auch an die Landjugend Walchsee, die mit viel Einsatz erstmals die Verpflegung bei dieser Veranstaltung übernommen hat und für saubere Liegewiesen an den nächsten Badetagen sorgte.

not Edenstrasser und Toni Schlechter), Tourismusverband Kaiserwinkl (Obmann Gerd Erharter, GF Christian Rechberger mit Team), See la Vie (Claus und Cilli Schlapper), Georg „Banz“ Schenk, Renée Palm, Die Feinen Klingeln für die tatkräftige Unterstützung, Raifisenbank Wörgl Kufstein, Walchseer Hof, Café Praschberger, Hotel Bellevue, Haustechnik Plangger, Fa. STRABAG, Druckerei Aschenbrenner, Gasthof Alpenhof.

Wir bedanken uns bei allen, die an diesen drei Tagen mitgearbeitet, mitgelacht oder mitgeweiht haben und freuen uns schon jetzt auf die vierte Auflage von Kino am See im Jahr 2013 (voraussichtlicher Termin 16. – 18.08.2013)!

Bilder zur Veranstaltung gibt's auf

[www.zukunft-walchsee.at](http://www.zukunft-walchsee.at)

**per pedes**  
Schuhe & Taschen  
[www.per-pedes.eu](http://www.per-pedes.eu)

Schuhe & Accessoires  
bei perpedes

**TOP TREND  
NEUHEITEN  
HERBST  
2012**

NEUHEITEN HERBST 2012

**MDUS**

REIT IM WINKL

NEUHEITEN HERBST 2012

**MDUS**

REIT IM WINKL

NEUHEITEN HERBST 2012

**VAGABOND**

REIT IM WINKL

Der Weg lohnt sich...

**per pedes**  
Schuhe & Taschen  
D- 83242 Reit im Winkl  
Rathausplatz 6  
Tel. 49 (0) 8640-797700

agentur: gs-rüh

**Ihr Werbepartner im Kaiserwinkl**  
**beyerwerbung+druck OG**

Kössen • Mooslenz 39 • Tel. 05375 5311 • [info@beyer-werbung.at](mailto:info@beyer-werbung.at)

# TOURISMUSVERBAND KAISERWINKL



Mit Berichten und Fotos von Brigitte Eberharter

## 23. Kaiserwinkl Almhoamfahr'n in Kössen

Bald ist es wieder so weit, die Almzeit für die Kühe geht dem Ende zu und der lange Weg ins Tal steht bevor. Daheim wurden derweilen die Ställe neu ausgemalt und alles wartet auf den großen Empfang der Heimkehrer.

Am 22. September von 10.30 bis 16 Uhr ist es so weit! Zum 23. Mal findet in Kössen das große Kaiserwinkl Almhoamfahr'n statt. Der Umzug zu diesem Anlass steht unter dem Motto „Fortbewegung einst und jetzt“. Dabei bekommen die Besucher nostalgische Fahrzeuge und besondere Fortbewegungsmittel der Gegenwart zu sehen.

Der Festtag beginnt um 10.30 Uhr mit dem Einmarsch der Musikkapelle Kössen. Dann kommen in Abständen die Almlaut' mit ihren bunt geschmückten Rindern durch das Dorf.

Manche der Vierbeiner trotten schon sichtlich müde vom langen Marsch nach Hause, andere können es wiederum kaum erwarten und nehmen die letzten Meter zum heimischen Stall im Laufschrift.

Beim Kaiserwinkl Almhoamfahr'n gibt es natürlich auch jede Menge kulinarische Köstlichkeiten an den diversen Ständen.

Und natürlich gibt es eine musikalische Umrahmung des Festes, einerseits mit

der BMK Kössen und dann spielt auch noch der „Ebbser Kaiserklang“ auf.

Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt und der Eintritt ist frei.



Bunt geschmückt zieht das Vieh nach einem langen Nachhauseweg in das Dorf ein.

## Gut Ding braucht Weil' – manchmal sehr lang

Es ist ein kleiner Zettel, der TVB-Obmann Gerd Erharter seit über elf Jahren mehrere Schreibtischüberschiedlungen begleitet hat und der immer sichtbar an der Schreibunterlage haftete. Der Minizettel sollte daran erinnern, dass an der Autobahn, von Rosenheim kommend, kurz vor der Ausfahrt Oberaudorf, eine Hinweistafel auf den Kaiserwinkl angebracht werden sollte. Mehrere Geschäftsführer mussten sich bereits mit diesem Anliegen beschäftigen, denn so eine Tafel darf ja nicht so einfach aufgestellt werden. Die Autobahnmeisterei Bayern Süd gab letztendlich ihre Zustimmung, aber davor mussten diverse Stellen von München bis Innsbruck ihre Meinung dazu kund tun. Seit

Mitte Juli ist es nun so weit: alle Genehmigungen liegen vor und sogar der zuständige Unternehmer, der dafür lizenziert ist solche Tafeln aufstellen zu dürfen, hatte Zeit und montierte diese. Für alle Touristen ist nun leicht ersichtlich, wo die Abfahrt in den Kaiserwinkl ist – denn der Begriff „Kaiserwinkl“ ist ja nach der intensiven Medienpräsenz der letzten Jahre ohnehin schon bei vielen Deutschen geläufig. Nun hätte der kleine Zettel auf dem Schreibtisch des Obmanns eigentlich ausgedient – möchte man meinen. Doch er wäre ja nicht Obmann, wenn Gerd Erharter nicht schon das nächste Anliegen damit verbinden würde. „Jetzt brauchen wir noch, dass die Region Kaiserwinkl als solche auf den



Die neue Kaiserwinkl-Hinweistafel, welche zwei Kilometer vor der Autobahnausfahrt Oberaudorf aufgestellt wurde.

Landkarten eingezeichnet wird“, meint er verschmitzt lächelnd. Damit die Kinder bereits in der Schule vom Kaiserwinkl lernen, so wie es jetzt bereits von der „Unteren Schranne“ oder vom „Oberen Gericht“ der Fall ist. Fest steht jedenfalls, dass der Zettel nicht so

schnell weggeworfen wird, auch wenn das eigentliche Ziel, die Hinweistafel an der Autobahn, nun erledigt ist. Bleibt zu hoffen, dass das mit der Karteneintragung etwas rascher geht, weil sonst die Gefahr besteht, dass sich der Zettel langsam auflöst.

## Ein weltklasse Startaufgebot bei der Challenge

Am 2. September ist es wieder so weit! Die diesjährige Tirol Challenge Walchsee-Kaiserwinkl wird mit dem ersten Bewerb, dem Schwimmen im Walchsee, um acht Uhr in der Früh gestartet und der Veranstalter darf sich nicht nur über einen neuen Teilnehmerrekord freuen, sondern auch über den Umstand, dass sich wiederum einige der weltbesten Triathleten angemeldet haben.

Sensationell ist aber vor allem das Top-Starterfeld bei den Profis: So hat Andreas Raelert sein Kommen zugesagt. Der 36-jährige Deutsche hält die Weltbestzeit auf der Langdistanz mit 07:41:33. Heuer wurde der Rostocker bereits 2. beim IM 70.3 in St. Pölten sowie 1. bei der Challenge Kraichgau und ETU Triathlon Europameister über die Mittel-

distanz. Da wird es für den Schweizer Spitzenmann und letztjährigen Sieger der Challenge Walchsee, Ronnie Schildknecht, schwer, seinen Titel zu verteidigen. Schildknecht ist ebenso wieder am Start wie sein Rivale aus dem letzten Jahr, Timo Bracht. Schildknecht gewann heuer bereits zum sechsten Mal in Serie den IM Switzerland. Und auch für Timo Bracht läuft es heuer bislang gut. Er wurde bei der Challenge Roth Zweiter und geht als amtierender ETU Triathlon Europameister über die Langdistanz ins Rennen.

Bei den Damen wird die Amerikanerin Mary-Beth Ellis an den Start gehen. Die Profiathletin hat heuer bereits fünf Iron-Man-Bewerbe gewonnen, den letzten am 11. August in New York. „Ein derartiges Starter-

feld kann nicht einmal Roth, die ‚Mutter‘ der Challenge, aufwarten“, freut sich TVB-Obmann Gerd Erharder über die Entwicklung, die diese Veranstaltung nimmt.

Die Challenge Walchsee wird gleichzeitig als Österreichische Meisterschaft über die Triathlon-Halbdistanz ausgetragen. Über 1500 Teilnehmer aus Nah und Fern – das ist rund ein Drittel mehr wie im Vorjahr, die Startliste ist praktisch ausgebucht – werden an diesem Tag die Strapazen der nunmehr dritten Auflage der Tyrol Challenge Walchsee-Kaiserwinkl auf sich nehmen. Der Ablauf des Rennens am Wettkampftag wird folgender sein:

Nach dem Zurücklegen der 1,9 km langen Schwimmdistanz im ca. 22° C warmen Walchsee müssen die Athle-

ten auf das Fahrrad und kräftig in die Pedale steigen, führt doch die Radstrecke von Walchsee über Kössen, auf der Rad-Masters-WM-Strecke Richtung Erpfendorf, weiter durch Kirchdorf, über die Huberhöhe nach Schwendt und Bichlach auf die B 172 zurück, um in einer neuen Runde zu starten, ehe sie zurück in die Wechselzone nach Walchsee kommen. Vom Rad geht es dann sogleich auf die Laufstrecke, dabei müssen die Athleten auf einer sehr selektiven Laufstrecke um den Walchsee diesen vier Mal umrunden.

Eva Wutti und Franz Höfer sind die hoffnungsvollsten Athleten aus österreichischer Sicht und die Fans können sich wieder auf ganz großen Triathlonsport im Kaiserwinkl freuen.



## Ein August wie früher?

Das Urlaubsverhalten der Touristen hat sich in den letzten zehn Jahren ganz gravierend verändert.

Zum einen hat sich die Aufenthaltsdauer wesentlich verkürzt, die Leute machen öfter Kurzurlaube und zum anderen wird kurzfristig

nach Wetterlage das Urlaubsziel ausgesucht.

Und von diesen beiden Faktoren scheint der Kaiserwinkl im heurigen August ganz deutlich zu profitieren. „Ich bin überzeugt, dass wir im August ein schönes Plus einfahren“, freut sich TVB-Obmann Gerd Erharder.

Und was die bisher vorliegenden Zahlen belegen, lässt sich auch ganz leicht bei einem Spaziergang durch das Dorf feststellen: Gäste am Strand, in den Lokalen und Hoteliers, die manchmal nicht recht wissen, wie sie dem Ansturm Herr werden sollten.

Das schöne Wetter trägt zu dieser erfreulichen Entwicklung bei und wenn im September dann auch noch die Sportler und ihre Begleitpersonen von der Challenge den Kaiserwinkl bevölkern, dann dürfte der Sommer ganz gut gelaufen sein.

# Gottesdienstordnung der Pfarre Kössen im September 2012

*Wir laden ein, mit uns zu beten und zu feiern*

## **Samstag, 1. September Marien-Samstag**

9:00 Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: f. Alois u. Elisabeth Bamberger; f. Anna Ritzer  
18:15-18:45 Beichtgeleg.

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: f. Cilli u. Michael Adelsberger; f. Sebastian u. Katharina Baumgartner

## **SONNTAG, 2. September** 22. Sonntag im Jahreskreis **10:00 Pfarrgottesdienst**

Ewige Licht:  
f. Josef Exenberger u. Josef u. Anna u. Lydia Koidl

## **Montag, 3. September**

Hl. Gregor der Große  
19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Gerald Eicher

## **Dienstag, 4. September**

22. Woche im Jahreskreis  
7:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Karl u. Kathi Mitterer

## **Mittwoch, 5. September**

22. Woche im Jahreskreis  
**8:00 Gottesdienst zum Schulbeginn der HS**

9:00 Hl. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: d. a. Seelen

## **Donnerstag, 6. September**

22. Woche im Jahreskreis  
**8:00 Gottesdienst zum Schulbeginn der VS**  
19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Maria Kapferer

## **Freitag, 7. September**

**Herz-Jesu-Freitag  
Krankenkommunion –  
bitte im Pfarrhof melden!**  
19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Elisabeth Dapra, f. Kathrin Flörl; anschl. euchar. Anbetung m. d. Bitte um geistl. Berufe u. f. d. Fam. bis 19:50  
19:00-19:30 Beichtgeleg.

## **Samstag, 8. September**

**Mariä Geburt  
Monatlicher Gebetstag  
um geistliche Berufe –  
Priestersamstag**  
9:00 Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: f. Pfr. Josef Stöckl  
14:00 Taufe  
18:15-18:45 Beichtgeleg.

## **19:00 Vorabendmesse** m.

Ged.: f. Johann u. Maria Mühlberger u. † Töchter; f. Matthias Aigner u. † Angeh.; f. Maria Leitner; f. Sohn Josef Hörfarer u. Urgroßeltern Stefan u. Ida; f. Josef Waldner; f. Franz Kuchernig

## **SONNTAG, 9. September**

23. Sonntag im Jahreskreis  
**10:00 Pfarrgottesdienst**  
(Chor)

Ewige Licht: f. Maria Ebersberger u. Eltern

## **Montag, 10. September**

23. Woche im Jahreskreis  
19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Elisabeth Bamberger

## **Dienstag, 11. September**

Hl. Johannes Chrysostomus  
7:00 Hl. Messe m. Ged.: f. d. a. Seelen

## **Mittwoch, 12. September** **Heiligster Name Mariens**

9:00 Hl. Messe im AWH m. Ged.: f. Maria Ebersberger u. Eltern; f. Maria Waldner; f. Cilli Windbichler

## **Donnerstag, 13. September** **Hl. Notburga**

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Leopoldine Osanna; f. Notburga u. Josef Einwaller u. Söhne; f. Maria Kitzbichler, Maria Eder u. Maria Schlechter (Edern)

## **Freitag, 14. September** **Kreuzerhöhung**

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Anna Burger u. Angeh.; anschl. euchar. Anbetung m. d. Bitte um geistl. Berufe u. f. d. Fam. bis 19:50  
19:00-19:30 Beichtgeleg.

## **Samstag, 15. September** **Gedächtnis der Schmerzen Mariens**

9:00 Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: f. GR Vinzenz Baldemair  
10:00 Taufe  
14:00 Trauung  
18:15-18:45 Beichtgeleg.

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: f. Florian Schweinester u. Maria u. Anton Vikoler; f. Johann Daxauer; f. Maria Schwentner; f. Elisabeth Bamberger

## **SONNTAG, 16. September**

24. Sonntag im Jahreskreis  
**10:00 Pfarrgottesdienst**  
(Chor)

Ewige Licht:  
f. Fam. Mahlknecht

## **Montag, 17. September**

Hl. Hildegard von Bingen;  
Hl. Robert Bellarmin  
19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Maria Huber u. Angeh.

## **Dienstag, 18. September**

Hl. Lambert  
7:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Pfr. Johann Tranninger

## **Mittwoch, 19. September**

Hl. Januarius  
9:00 Hl. Messe im AWH m. Ged.: f. Josef Kracher u. Angeh.

## **Donnerstag, 20. September**

Hl. Andreas Kim Taegon und  
hl. Paul Chong Hsang u. Gefährten  
19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Vinzenz u. Maria Schlechter

## **Freitag, 21. September**

**Hl. Matthäus, Apostel**  
19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Rosi Egger; anschl. euchar. Anbetung m. d. Bitte um geistl. Berufe u. f. d. Fam. bis 19:50  
19:00-19:30 Beichtgeleg.

## **Samstag, 22. September**

**Hl. Mauritius u. Gefährten;  
Marien-Samstag**  
9:00 Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: f. Lisa Lechthaler u. Maria Schlechter  
18:15-18:45 Beichtgeleg.  
**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: f. Georg Dagn u. Sohn Georg u. Eltern Keuschnigg; f. Barbara Haunholter u. Verw.; f. Johann Aufhammer (Trägeramt); f. Sebastian Grandner u. Maria Keifl

## **SONNTAG, 23. September**

25. Sonntag im Jahreskreis  
10:00 Feldmesse b. AWH

## **Unterländerwallfahrt**

**nach Mariastein:**  
13:30 Abgang b. Dampfwirt/Niederbreitenbach  
14:30 Festgottesdienst mit Bischof Dr. Manfred Scheuer, Innsbruck

Ewige Licht:  
f. Hans Schreder (Kerschei)

## **Montag, 24. September** **Hl. Rupert und hl. Virgil** **Bischöfe von Salzburg,** **Diözesanpatrone**

19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Johann Schwentner;  
f. Christian Windbichler

## **Dienstag, 25. September** **Domkirchweihe**

7:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Liselotte Donabaum u. Maria Josefa

## **Mittwoch, 26. September**

Sel. Kaspar Stanggassinger;  
Hl. Kosmas und hl. Damian  
9:00 Hl. Messe im AWH m. Ged.: f. Alois Lechthaler; auf Meinung u. a. a. Seelen

## **Donnerstag, 27. September**

Hl. Vinzenz von Paul  
19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. Hans Schreder (Kerschei); f. Leonhard u. Notburga Brunner u. Angeh.

## **Freitag, 28. September**

Hl. Chuniold und hl. Gislar;  
Hl. Liobia; Hl. Wenzel;  
Hl. Lorenzo Ruiz u. Gef.  
19:00 Hl. Messe m. Ged.: f. a. Seelen; anschl. euchar. Anbetung m. d. Bitte um geistl. Berufe u. f. d. Fam. bis 19:50  
19:00-19:30 Beichtgeleg.

## **Samstag, 29. September** **Hl. Michael, Hl. Gabriel u.** **Hl. Rafael, Erzengel**

9:00 Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: f. Walter Münsterer  
18:15-18:45 Beichtgeleg.  
**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: f. Michael u. Margarethe Grünbacher; f. Barara Kitzbichler u. Sohn Martin u. Juliane Stauder; f. Michael u. Elisabeth Mühlberger; f. Michael Fahringer; f. Katharina Henauer u. † Angeh.; f. Johann Standl

## **SONNTAG, 30. September**

26. Sonntag im Jahreskreis  
**Heute ist Sonntag der Völker!**  
**10:00 Pfarrgottesdienst**  
(Chor)

# BEGEGNUNG – September 2012

## Nachrichten der Pfarre Hll. Petrus und Paulus, Kössen

### Gottessegnen, Freude und Zuversicht

... wünsche ich allen – und ganz besonders allen Kindern und Jugendlichen, für die in diesem Monat ein neuer Lebensabschnitt beginnt!

### Vergelts Gott

... für die Spenden von insgesamt € 1.261,21 zu Gunsten der Caritas – im Kampf gegen den Hunger (Caritas-Augustsammlung).

*Karl Mitterer, Pfarrer*

### Gottessegnen zum Geburtstag!



03.09. Waldner Marianne .....	81 Jahre
05.09. Thaler Maria .....	91 Jahre
07.09. Widauer Johann .....	85 Jahre
09.09. Fritz Maria .....	81 Jahre
13.09. Mühlberger Klara.....	87 Jahre
18.09. Mühlbacher Aloisia .....	84 Jahre
19.09. Fahringer Friedrich.....	83 Jahre
20.09. Stahl Ruth Gerda.....	88 Jahre
21.09. Schwentner Rosa .....	82 Jahre
22.09. Wörgötter Elisabeth .....	82 Jahre

## Firmgruppe Kreuzweg 2012

Sieben motivierte Firmlinge nahmen es sich auch heuer wieder zur Aufgabe, den Kreuzweg am Kalvarienberg zu gestalten. Es war eine große Herausforderung mit einem sichtbar sehr erfolgreichen Ergebnis. Viele helfende Hände und großzügige Sachspenden haben geholfen, dieses Gemeinschaftsprojekt zu verwirklichen.

Ein besonderer Dank gilt der Zimmerei Exenberger, der Malerei Raubinger, Herrn Pe-

ter Landmann, Herrn Bernhard Paluc, Herrn Georg Hörfarer, Frau Rita Standl und der Gemeinde Kössen. Nach der Segnung der Kreuze durch unsern Herrn Pfarrer Mitterer kann sich jetzt jeder gerne bei einem Spaziergang selbst ein Bild der kleinen „Kunstwerke“ machen.

Wir jedenfalls sind stolz auf unsere Jugend!

*Johanna Schwentner und Annemarie Adlhart (Firmbegleiter)*



### Einladung zur Bibelrunde

**Dienstag, 4. September**

um 20:00 Uhr in Pfarrsaal, mit Pfarrer Karl Mitterer

### Jungschar-Kinderfest in Kössen

**am 29. September 2012**



### Gebetsanliegen des Heiligen Vaters September 2012

1. Die Politiker seien stets auf Redlichkeit, Integrität und Liebe zur Wahrheit bedacht.
2. Die christlichen Gemeinden seien mehr und mehr bereit, den ärmsten Kirchen Missionarinnen und Missionare sowie materielle Hilfen zu schicken.

### Frauentreff

**Unser Frauentreff beginnt wieder!**

„Zeit für mich“

Unter diesem Motto treffen wir uns am **Dienstag, den 25.09.2012** um 9.00 Uhr im Pfarrsaal bei Kaffee und Kuchen.

*Alle Frauen sind dazu herzlichst eingeladen!*



### Bibelrunde mit Vroni Braun

**am Donnerstag, 20.09.2012**

20 Uhr, Pfarrsaal Kössen

„Vom Unverständnis der Jünger“



## Erwachsenenbildung / Freiwilligenarbeit / Jahresbilanz

Freiwillige machen „Bildungskirche“ möglich

Im Bezirk Kitzbühel arbeiten 109 freiwillige MitarbeiterInnen in 23 Einrichtungen des Katholischen Bildungswerkes Salzburg. Ohne sie wäre im Jahr 2011 die Organisation von 402 Veranstaltungen mit 9725 TeilnehmerInnen nicht möglich gewesen.

Die 16 Katholischen Bildungswerke konnten im vergangenen Jahr 186 Veranstaltungen und 6892 BesucherInnen verzeichnen, wovon die meisten auf das Konto des Katholischen Bildungswerkes Kössen gehen. Leiterin **Veronika Braun** führte mit ihrem Team 54 Veranstaltungen durch, die von 824 Personen besucht wurden.

Karin Höss ist die Leiterin des Eltern-Kind-Zentrums Brixen-Westendorf, die mit ihrem Team 88 Veranstaltungen mit 1553 TeilnehmerInnen und somit am meisten organisierte. Die vier Eltern-Kind-Einrichtungen im Bezirk Kitzbühel sind Institutionen der Erwachsenenbildung, die neben dem Bildungsprogramm für Eltern die Möglichkeit bieten,

soziale Kontakte zu knüpfen.

Die Frauentreffs Brixen im Thale und Kössen organisierten jeweils zehn Veranstaltungen. Frauentreffs sind offene Gruppen, in denen sich Frauen regelmäßig zu Gesprächen und Bildungsveranstaltungen treffen.

Ein wichtiger, aber nicht messbarer Erfolgsfaktor sind die zahlreichen persönlichen Begegnungen in der katholischen Erwachsenenbildung. Dazu meint Andreas Gutenthaler, der Direktor des Katholischen Bildungswerkes Salzburg: „Die Bildungskirche hält die Verbindung zur Gesellschaft mit allen ihr zur Verfügung stehenden Mitteln, vor allem in der Begegnung von Mensch zu Mensch, bei den Vorträgen und Seminaren, aber auch über moderne Medien wie Internet und Web 2.0.“ Für die zukünftige Nutzung kirchlicher Räume fordert Gutenthaler: „Beleben wir die kirchlichen Raumressourcen! Türen und Tore müssen für alle weit aufgemacht werden!“

### Jahresbilanz 2011 – Bezirk Kitzbühel

	Einrichtungen	Veranstaltungen	TeilnehmerInnen
Katholische Bildungswerke	16	186	6892
Eltern-Kind-Einrichtungen	4	187	2355
Frauentreffs	3	29	478
Summe	23	402	9725

# Burger Alm

Käserei Rettenschöss 1326 m

Verkauf von bäuerlichen  
Spezialitäten

Gehzeit ab Walchsee 2 Std. ab Parkplatz Sportplatz - Fuchsgrub - Wasserfallweg - Burger Alm  
Zünftige Brotzeit · Kinderspielplatz  
Geöffnet bis Ende Oktober · Kein Ruhetag  
Fam. Fahringer · Tel. 05373 61809

## Annakapelle

Heuer wurde auf Initiative und unter der Leitung von Johann Lerchenberger die Westseite der Annakapelle von fleißigen Helfern abgedeckt und von der Firma

ten. Und seither ist ihre feine Musik immer eine große Bereicherung beim gemütlichen Beisammensitzen.

Ein ganz großes Danke gilt



Exenberger neu eingedeckt. Dies war neben der vielen Arbeit der freiwilligen Helfer auch mit großen Kosten verbunden. Die Firma Exenberger kam uns bei der Rechnungs-Erstellung sehr entgegen, wofür wir uns herzlich bedanken. Trotzdem war ein Betrag von € 4.597,56 zu begleichen. Auf Anfrage bei der Tiroler Gebietskrankenkasse erhielten wir einen Zuschuss von € 1.000,00. Wir bedanken uns besonders bei Hans Lerchenberger und seinem Team für den großartigen Einsatz. Mit der Dachrenovierung der Ostseite im Jahr 2010 ist nun die Annakapelle wieder gut geschützt. Danken möchten wir hier auch der Firma Siorpaes für die spontane Hilfe.

So konnten wir dankbar das Fest der Hl. Mutter Anna mit einem Gottesdienst feiern. Wir danken Herrn Pfarrer Mayr und Pater Josef sowie den Ministranten und den Musikantinnen Theresia und Kathi von der „Schwendter Saitenmusi“ für die schöne Gestaltung der Festmesse. Eine besondere Freude war uns wieder die musikalische Umrahmung des Festes durch die „Hie und do-Musi“, die ja sozusagen am Annatag Geburtstag hat. Zum ersten Mal sind unsere Musikanten mit ihren bayrischen Freunden am Annafest im Jahr 1995 aufgetre-

dem Organisator Martin Schwentner, der gesamten Einsatz-Truppe der Familie Weißgärber und allen freiwilligen HelferInnen, die heuer das Annafest wieder zu einem so großen Erfolg werden ließen. Sachspenden erhielten wir vom Gasthof Brennerwirt, Hotel Sonneck, Stiegl-Vertreter Harald Müller, Günther Flatscher, Meinrad Plangger, Gabi Müller, der Bäckerei Pretzner und vielen KuchenbäckerInnen. Material und Hilfsmittel wurden zur Verfügung gestellt von Michael Schwentner, dem Trachtenverein, Fußballverein, Feuerwehr Bichlach und dem „Ferienland Kufstein“. Ihnen allen und auch dem PGR-Obmann Hermann Dagn ein herzliches „Danke“!

Sehr beeindruckend war der Aufmarsch der Kössener Blasmusik-Kapelle unter der Leitung von Adi Brünth, die nach dem Platzkonzert im Dorf extra zur Annakapelle gekommen ist, was uns allen viel Freude bereitete. Es ist ein Zeichen des Zusammenhalts, wenn so viele dazu beitragen, dass ein Fest zu einem so großen Erfolg wird – der nicht nur an Zahlen gemessen werden kann, sondern vor allem an vielen schönen Begegnungen!

DANKE für alles!

Vroni Braun  
im Namen der Kfb-Kössen

# Gedanken

Friedlich liegt das Tal im Schatten  
Dämmerung sie bricht herein  
ein Windhauch streicht über die Felder  
vorbei der Sonne letzter Schein

Plötzlich dringt durch diese Stille  
klagend leiser Glockenklang  
das Sterbeglöcklein kündigt traurig  
eines Menschen Heimgang an

Heim zu Gott kehrt eine Seele  
das Tor zur Welt – es ist nun zu  
dahinter strahlt ein sanftes Licht  
die Seele findet ihre Ruh!

*Lisi Wimmer, Kössen*

*Einer der schönsten Wege zu Gott führt über die Berge*



21.11.1924  
13.07.2012

## DANKE

für die zum Ausdruck gebrachte Anteilnahme am Tode unserer Schwägerin, Cousine, Tante und Patin

### Maria Kapferer

„Mühna-Moidi“

Unserer besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Karl Mitterer und Herrn Pfarrer Maier sowie dem Kirchenchor und den Waisenbläsern für die würdig gestaltete Trauerfeier.

Ein Vergeltsgott auch an Pepi Hörfarer und allen Mitarbeitern des Altenwohnheimes, an Dr. Martin Fahringer für die gute ärztliche Betreuung, der Bergwacht Kössen und für alle Blumen, Kränze, Kerzen und Geldspenden sowie für die große Teilnahme am Rosenkranz und an der Beerdigung.

*Die Trauerfamilien*

## Wir danken von ganzem Herzen

für die überaus große Anteilnahme und die vielen Zeichen der Verbundenheit, die uns in den Tagen des Abschiednehmens von meinem lieben Gatten, unserem herzenguten Papa, Opa und Schwiegervater, Herrn

### Walter Münsterer

Hotelier

\* 24.04.1948 † 27.07.2012

entgegengebracht wurden – für die zahlreichen Beileidsbezeugungen, für die Worte des Trostes – geschrieben oder gesprochen, für die Umarmungen und das stille Gebet, für alle Zeichen der Wertschätzung und Freundschaft, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten ...



Unser ganz besonderer Dank gilt:

- Herrn Dr. Reinhart Kurz für die ärztliche Betreuung
- Herrn Primar Dr. Norbert Kaiser und dem gesamten Team vom Bezirkskrankenhaus St. Johann in Tirol
- dem Sozialsprengel Kössen für die liebevolle Pflege
- Herrn Pfarrer Alois Mayr und Diakon Johann Himberger für die würdevolle Gestaltung des Gottesdienstes
- dem Kirchenchor Kössen und der Sängerin Heike Wanner
- Frau Josefina Schlechter für die Unterstützung
- den Vorbeterinnen, den Ministranten und dem Mesner
- den Sargträgern für das ehrenvolle Geleit
- Bürgermeister Stefan Mühlberger, Dr. Fröhlich und TVB Obmann Gerd Erharter für die Ansprachen in der Kirche und am Grab
- der Bläsergruppe von der Musikkapelle Kössen
- seinen Mitarbeitern und allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben

Wir danken für die vielen Kranz-, Blumen- und Kerzenspenden, für alle sonstigen Spenden und der Trauerhilfe Bestattung Helmuth Treffer für die hilfreiche Unterstützung.

Kössen, im August 2012

Gattin Elisabeth  
Ina, Daniel und Sandro  
Christian, Daniela mit Laureen und Emilia

## Kössener helfen Kössenern



Im Namen der Dorfgemeinschaft bedanken wir uns ganz herzlich bei den Schülerinnen und Schülern der Polytechnischen Schule für den Betrag von € 125,00,

den sie mit ihrer Übungsfirma „erwirtschaftet“ und an „Kössener helfen Kössenern“ gespendet haben.

DANKE!  
Vroni Braun  
im Namen des Teams

## Spende für Rotes Kreuz Kössen



Zwei Blaulichtorganisationen haben gut lachen: Sparvereinsobmann Karl Steiner, FFW-Komm. Hannes Schwentner, RK.OL. René Huber, OL-Stellvertr. Gerhard Huber, Sparverein-Obm. Stellvtr. Franz Lehrberger bei der Scheckübergabe.

Der 1. Kössener Sparverein beendet seine (vorläufige?) Auflösung bei der Jahreshauptversammlung mit einem großzügigen Schlussakkord: er spendete. Eine schöne und wirkungs-

volle Geste, die die Vereine wieder zum Wohl der Dorfgemeinschaft einsetzen werden.

Das Rote Kreuz, Ortsstelle Kössen, sagt von Herzen: DANKE!

## „Wir laufen für Kössen“



V.l.n.r.: Andreas Loidfelder, Sebastian Mayr, Johannes Hörfarer, BGM Stefan Mühlberger, Hannes Sachsenmaier, Andreas Hintler, Hannes Dreier; nicht anwesend: Christoph Pichler, Fabio Exenberger, Stefan Foidl, Martin Fahringer, Anton Leitner, Daniel Brünth, Patrick Daxer, Daniel Riedlsperger

### Bald ist es soweit! Schon einen Sponsor gefunden?

In etwa 2 Wochen, nämlich am Samstag den 15. September, findet der 4. Benefizlauf „Wir laufen für Kössen“, zugunsten der Organisation „Kössener helfen Kössenern“, statt.

Wie jedes Jahr zählen die Gesamtkilometer innerhalb des Laufzeitfensters von 14 bis 18 Uhr. Der Sponsor zahlt dann entweder einen Betrag pro Kilometer oder einen Fixbetrag.

Weiterhin könnt ihr euch bei den Anmeldestellen in der Raiffeisenbank Kössen, in der Gemeinde Kössen, im Larinis Partyhouse oder bei Sport Mühlberger voranmelden. Dies erleichtert uns, und damit auch euch, die Stempelkartenausgabe am Tag des Laufes gewaltig.

Die Stempelkartennummer ist dann entscheidend für die Tombola nach dem Lauf. Neben einigen zufällig gelosten Preisen werden auch

noch in einigen anderen Kategorien (Alter, Gruppe, Kilometer) Preise verteilt.

Für Verpflegung ist auch dieses Jahr wieder bestens gesorgt. Der Billardverein und das Larinis Partyhouse kümmern sich um die Zuschauer, während das Jugendrotkreuz die Läufer verpflegt.

Die erste Spende für „Kössener helfen Kössenern“ ist bereits erzielt worden. Und was für eine: Die diesjährigen Musterer des Jahrgangs 1994 spendeten den größten Teil des gesammelten Geldes, das sind insgesamt € 1.272,82, an die Organisation.

Doch das soll nicht die letzte sein. Deshalb weiter fleißig Sponsoren suchen und dann freuen wir uns auf eine erfolgreiche Veranstaltung. Und Beten für gutes Wetter wär auch nicht schlecht.

Maturagruppe  
„Wir laufen für Kössen“

## Kameradschaftsbund Walchsee

**Landeswallfahrt Maria Stein**  
am Sonntag, 2. September 2012

Treffpunkt: 07:00 Uhr beim Vereinsheim

**Erntedank- und Pfarrfest**  
am Sonntag, 9. September 2012

Treffpunkt und Abmarsch beim Fischerwirt zur üblichen Zeit

**Bei jeder Witterung, in kompletter Uniform.**

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich:  
Obmann Johann Greiderer

## Ehepaar (50+, mit Hund) sucht Alm/Almhütte im Raum Kössen

ganzjährig (langfristig), auch als Hauptwohnsitz, zum Mieten/Pachten/Mietkauf, auch in höherer Lage.

Tel. 0049 1577 1583909 • r.becker1@gmx.com

## Die Allianz expandiert und schafft Arbeitsplätze vor Ihrer Haustür

Die Allianz baut ihre regionalen Strukturen in Tirol weiter aus. Deshalb heißt es jetzt auch in Kössen: „Herzlich willkommen im neuen Allianz Kundencenter!“

Schon seit vielen Jahren ist die Allianz im Kaiserwinkl präsent. „Als der Anbieter bei allen Fragen rund um Versicherung, Vorsorge und Vermögen ist es unser Ziel, den Kunden noch mehr Komfort und Service in gewohnt hoher Qualität zu bieten. Deshalb haben wir unser neues Kundencenter in der Alleestraße 10 in Kössen eröffnet“, erklärt Walter Kraiss, Gebietsleiter für Tirol Unterland stolz.

Hier werden 1.800 KundInnen in 1.250 Haushalten betreut und Kfz-Zulassungen für die Bezirke Kitzbühel und Kufstein abgewickelt. In dem schönen neuen Büro gibt's jetzt genug Platz,

Beratungsgespräche in entspannter Atmosphäre zu führen. „Mir war auch wichtig, dass unsere Kunden ihre Allianz Servicestelle gut und schnell erreichen können“, erzählt Kraiss. Das neue Kundencenter liegt sehr zentral und es gibt genügend Parkplätze direkt vor der Tür.

Beste Beratung garantiert. Alles in allem werden die Versicherungsberater der Allianz dem entgegengebrachten Vertrauen der Kunden durch beste, individuelle Beratung Rechnung tragen. Das ist sowohl dem Know-how der Profis zu verdanken als auch ihrem Enthusiasmus, den sie bei der Beratung ihrer KundInnen an den Tag legen. Denn auch als Arbeitgeber sorgt die Allianz für beste Bedingungen. „Wir sorgen für eine erstklassige Aus- und Wei-

terbildung unserer MitarbeiterInnen, die einzigartig ist am Versicherungsmarkt“, betont Kraiss.

Attraktiv ist der Berater-Job vor allem für BewerberInnen aus der Region, denn hier haben sie einen Arbeitsplatz praktisch vor der Haustür. „Die Erfahrung aus über 150 Jahren Allianz in Öster-

reich gibt unseren Kunden und Mitarbeitern die Sicherheit, die sie brauchen“, erklärt Walter Kraiss selbstbewusst.

Kontaktdaten:  
Walter Kraiss,  
Gebietsleiter Tirol Unterland  
Telefon: 0699/18 79 83 02  
walter.kraiss@allianz.at



v.l.n.r. hinten: Johann Wolfartstätter, Walter Kraiss, Peter und Thomas Fahringer; v.l.n.r. vorne: Yvonne Haunholter und Gabriele Wolfartstätter (Fotocredit: Renate Möllinger)

Freude an Beratung,  
Erfolg im Verkauf.

Machen Sie **Karriere**  
bei der Allianz!



**Wir erweitern unsere Teams und suchen zur Verstärkung begeisterungsfähige und dynamische**

### Allianz BeraterInnen im Kaiserwinkl

#### Ihr Profil:

- Sie besitzen mehrjährige Berufserfahrung, idealerweise im Dienstleistungssektor
- denken kunden- und lösungsorientiert
- arbeiten eigenverantwortlich und selbständig
- zeigen sich flexibel und durchsetzungsstark
- agieren wertschätzend und professionell im Team
- sind gerne unterwegs und im direkten Kontakt mit Ihren KundInnen
- interessieren sich für berufliche Perspektiven und eine Zukunft in einem internationalen Unternehmen

#### Unser Angebot:

- der Wettbewerbsvorteil einer Weltmarke
- Top-Verdienstmöglichkeiten: Einstiegsgehalt mindestens EUR 1.760,- brutto/Monat, Überzahlung durch Provisionen und Bonifikationen möglich. Zusätzlich Aufwandsersatz für berufliche Reisekosten
- Top Ausbildung mit Möglichkeit zur BÖV-Prüfung nach 18 Monaten
- aktive Unterstützung Ihrer Karrieregestaltung durch ein laufendes und umfassendes Ausbildungsprogramm
- Life Check – unser erfolgreicher Beratungsansatz für Versicherung, Vorsorge und Vermögen
- sämtliche Versicherungssparten

Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an  
**Walter Kraiss, Gebietsleiter Tirol Unterland**  
Telefon: 0699/18 79 83 02  
E-Mail: walter.kraiss@allianz.at

Allianz Karriere

**Allianz** 

[www.allianz.at/karriere](http://www.allianz.at/karriere)  
[www.facebook.com/allianzkarriereinoesterreich](https://www.facebook.com/allianzkarriereinoesterreich)



## Versicherungsratgeber

Der Versicherungsmakler – die optimale Versicherung



Wer eine Versicherung benötigt, hat heute mehrere Möglichkeiten dazu. Einerseits bei einem Versicherungsvertreter oder -agenten, bei einem Bankmitarbeiter, im Internet oder aber bei einem unabhängigen Versicherungsmakler.

### Wer ist der Versicherungsmakler und was macht der Versicherungsmakler?

„Der Versicherungsmakler ist in erster Linie ein unabhängiger Einkäufer von Versicherungsschutz im Interesse des Kunden (= Auftraggeber). Er ist gesetzlich verpflichtet (Maklergesetz), seinem Auftraggeber bestmöglichen Versicherungsschutz zu vermitteln. Der Versicherungsmakler steht seinem Kunden ähnlich einem Anwalt zur Seite. Der Versicherungsmakler verwaltet bei entsprechender Beauftragung sämtliche Versicherungsverträge seines Kunden und ist somit als Spezialist und Sachverständiger erster Ansprechpartner in allen Versicherungsfragen.“

Daraus ergeben sich mehrere Vorteile in der Zusammenarbeit mit einem Versicherungsmakler ...

#### ... er sorgt für den passenden Versicherungsschutz

Es ist nicht entscheidend bei welcher Versicherungsgesellschaft die einzelnen Versicherungsverträge abgeschlossen werden. Viel entscheidender ist die Erhebung der persönlichen Risikosituation des Kunden. Der Versicherungsmakler hat den Marktüberblick, vergleicht die Angebote der Versicherer, bietet Entscheidungshilfen an und erledigt den Abschluss bei den Versicherungsgesellschaften

#### ... er ist Partner im Schadensfall

Der Versicherungsmakler berät und vertritt seinen Kunden auch im Schadensfall, führt die Verhandlungen mit dem Versicherer und betreibt die bestmögliche Durchsetzung der Ansprüche.

#### ... er ist Garant für langfristige Betreuung

Für den Versicherungsmakler steht die umfangreiche und langfristige Betreuung im Vordergrund.

#### ... seine Unabhängigkeit zu Ihrem Vorteil

Der Versicherungsmakler arbeitet unabhängig und ausschließlich im Interesse des Auftraggebers. Er ist an keine Versicherungsgesellschaft gebunden und steht sogar von Gesetzes wegen auf der Seite seines Kunden!

Das **SIVAG Versicherungsmakler-Team** ist auch Ihnen gerne behilflich, die für Sie passende Versicherungslösung am Versicherungsmarkt zu ermitteln. Verlassen Sie sich auf uns und kümmern Sie sich um das Wichtigste bei Ihren Versicherungen: ein gut abgesichertes und sorgenfreies Leben.

**Sivag GmbH – Ihr Versicherungs-Makler-Team**  
 Alleestraße 14, Kössen  
 Tel. 05375/6303  
 mail: office.koessen@sivag.at · www.sivag.at

## A Schnapsperl auf den Geburtstag!

Bei der Bergmesse am „Hohen Frautag“ in der Kohlalm in Schwendt fanden sich gleich drei Geburtstagskinder ein, um den Festtag in den Bergen zu feiern. Pfarrer Karl Mitterer und Kohlalmwirt und Organisator der Bergmesse Hans

Wiesinger konnten mit den Geburtstagskindern (v. l.) Katharina Daxauer, 80 Jahre, Franz Schwaiger (Reitstätt), 88 Jahre, und Katharina Dagn (Faltem), 85 Jahre, mit einem Schnapsperl auf weitere gesunde Jahre anstoßen.



## Steuertipps



Mag. Katharina  
**DUBA-AUER**

Wirtschaftsprüfung und Steuerberatung  
 Telefon 0664 8160954

**NEU: Sprechstelle in Schwendt**  
 Termine nach vorheriger Vereinbarung

### Jahresabschluss fristgerecht einreichen

Hat Ihre GmbH als Bilanzstichtag den 31. Dezember? Dann haben Sie noch Zeit bis 31. September den Jahresabschluss beim Firmenbuch einzureichen.

Für Kapitalgesellschaften muss ein Jahresabschluss erstellt werden. Dieser muss bis spätestens neun Monate nach dem jeweiligen Bilanzstichtag beim Firmenbuch eingereicht werden. Für Firmen mit Bilanzstichtag 31. Dezember ist das der 30. September.

Werden die Jahresabschlüsse nicht rechtzeitig eingereicht, droht eine Mindeststrafe von € 700,00 für die Gesellschaft und € 700,00 für jeden (einzelnen) Geschäftsführer (Vorstand). Gestraft werden kann ohne vorherige Ankündigung. Wenn trotzdem der Jahresabschluss nicht offengelegt wird, kann alle zwei Monate eine neue Strafe verhängt werden.

Das weitere Strafausmaß ist abhängig von der Größe der Gesellschaft. Für mittelgroße Gesellschaften kann das dreifache Strafausmaß, für große Gesellschaften das sechsfache Strafausmaß verhängt werden.

### Einspruch

Es ist möglich, gegen die Strafverfügung einen Einspruch zu erheben. Dieser muss binnen 14 Tagen erfolgen.

## Tiroler Frauen OG Kössen

„Wie das Salz in der Suppe, gehört der Flohmarkt der Tiroler Frauen zum Kössener Dorfgeschehen“, so könnte man es auf einen Nenner bringen. Denn es ist beinahe nicht zu glauben, wie viele Besucher zur inzwischen 35. Auflage dieser Veranstaltung gekommen waren.

Eine Traube von Menschen stand schon eine gute halbe Stunde vor Beginn vor der Türe und wartete auf Ein-

lass. Und später ging keiner mit leeren Händen nach Hause. Auch das „Flohmarkt-Café“ war natürlich ein attraktiver Anziehungspunkt, denn das Kuchenbuffet ließ keine Wünsche offen. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ unseren heimlichen Konditorinnen und auch bei allen anderen (Sach-)Spendern möchten wir uns bedanken. Und ein extra „Danke“ den fleißigen Helferinnen und Helfern,

denn ohne euer Mitwirken wäre diese Veranstaltung gar nicht durchführbar. Mit

dem Erlös werden wir wieder so manche Unterstützung und Hilfe leisten können.



### Sandra Astl

Filiale Kössen  
AstlS@sparkasse-kitzbuehel.at



agentur  
fuchs

GUTE MIENE GUTER TAG!

Unser Service passiert mit Liebe zu den Menschen.

**SPARKASSE**   
Kitzbühel

In jeder Beziehung zählen die Menschen.

## Kulturverein Kössen - Nachgedacht -

„Stellt euch vor, es ist Dorffest und keiner geht hin!“ Oder auch, „der Prophet gilt nichts im eigenen Land“ und „was nichts kostet ist nichts wert“. Scheinbar banale Sprüche und doch beschreiben sie eine immer wiederkehrende Situation, wenn sich die Dinge vor der Haustür oder in der nahen Umgebung abspielen.

Da gibt es in der Gemeinde eine Vielzahl von Bürgern, die sich ehrenamtlich auf den unterschiedlichsten Gebieten einsetzen zum Wohle der Allgemeinheit, wie zum Beispiel sozial, seelsorglich oder auch kulturell. Alle mit dem gleichen Ziel, etwas für das Gemeinwesen zu tun und das Dorf in eine gute Zukunft zu führen.

Gemeinde, Gemeinschaft bedeutet etwas gemeinsam vollbringen, erleben, genießen. Die Gemeinsamkeit ist ein wichtiger Teil unseres Lebens, der scheinbar in der heutigen Zeit immer weniger Platz einnimmt. Warum?

In der Gemeinschaft, im Team entstehen Dinge, die uns voranbringen, die uns beflügeln, die andere am Erfolg teilhaben lassen. Nehmen wir ein Sportteam, das von Tausenden bejubelt wird, oder eine Musikgruppe

die die Massen begeistert, aber auch einzelne Personen, die getragen von der Sympathie ihrer Anhänger Großes leisten. Und da gibt es die vielen Unbekannten, die unbeachtet von der breiten Masse Erstaunliches hervorbringen und bewirken, oft ohne professionellen Hintergrund. Die keine großen Honorare kassieren, die einfach nur andere an ihrem Wissen, ihrem Talent, ihrer Kunst teilhaben lassen wollen. Ihre Freude ist, wenn andere ihr Schaffen anerkennen und bewundern. Und wenn man es genau betrachtet, dann ist es der Bewunderer, der von den Werken profitiert, er ist es, der sich selbst damit etwas Gutes tut und manchmal sogar noch viel dafür zahlt, um teilhaben zu können.

Doch zurück zum Anfang, den banalen Sprüchen. In einer Gemeinschaft passiert vieles und es gibt auch vieles zu entdecken, man muss nur hinschauen, hinhören und offen sein für Veränderungen. Ein Beispiel dafür sind die Ausstellungen im Kössener Gemeindeamt. Man sollte darüber nachdenken und vielleicht eine neue Seite an sich selbst entdecken.

## Leserbriefe

... geben ausschließlich die Meinung des Verfassers wieder und erscheinen ohne Verantwortung der Redaktion.

### Zu unserer Anmerkung über „Anonyme Leserbriefe“ in der August-Ausgabe, Seite 39:

Wie unsere aufmerksamen Leser wohl schon geahnt haben, hatte uns ein anonymer Leserbrief erreicht, den wir aus den genannten Gründen nicht veröffentlichen konnten. Daraufhin flatterte der nächste (anonyme) Brief ins Haus mit unschönen Androhungen, worauf in der August-Ausgabe unser besagter Hinweis erschien. Dann erreichte uns der dritte Brief mit Bekanntgabe des Verfassers, sodass wir zur Veröffentlichung bereit waren. Durch eine zufällige Rücksprache kam je-

doch zum Vorschein, dass der (genannte) Absender gar nicht der Urheber jener Briefe ist!

Es braucht schon einiges an krimineller Energie, den guten Namen anderer zu missbrauchen und sich dahinter zu verstecken. Aufgrund solcher verleumderischer Briefe werden wir in Zukunft noch besser auf genaue Namensangaben achten. Der Geschädigte wird jedenfalls die notwendigen Veranlassungen treffen ...

Wir werden berichten.

Die Redaktion

### Zum Bericht „Hinter den Kulissen“ von Obmann Gerd Erharter (August-Ausgabe 2012)

Ich sage nur, Hut ab für die Personen, die solche Feste organisieren. Die meisten Leute können sich gar nicht vorstellen, mit wie viel Zeit und Arbeit so etwas geplant wird. Es entstehen immense Kosten.

Wir gehen auf so ein Fest und alles läuft am Schnürchen, aber was, wenn so ein Fest abgesagt werden muss wegen des Wetters? Alles, was diese Leute über Wochen, ja sogar Monate geplant haben, fällt ins Wasser. Dann noch oft diese

dumpfen Sprüche von Leuten, die gar keine Ahnung haben, was alles dahintersteckt.

Arbeit und Planung für den Tourismus, den Ort und die Region. Ein Opfer des Wetters. Lasst euch bitte von diesen Personen nicht herunterziehen.

Macht weiter so wie bisher und lasst euch nicht entmutigen.

Alle, die euch schätzen, sagen Danke! Und das sind die meisten.

Walter Opielka, Walchsee

### Das freie Wort!

#### Betreff: Verkehrs- und Lärmbelastung B172

Vor 30 Jahren war vieles anders. Die Durchzugsstraße Walchsee – Kössen – Reit im Winkl war gering bis mäßig befahren. Es gab sogar Momente, wo Stille und Ruhe auch tagsüber einkehrten.

Mittlerweile hat sich die Situation der Zeit entsprechend angepasst. Durch viele Faktoren ist der Straßenverkehr sozusagen explodiert. Hinzuzufügen ist der in den letzten Jahren massive Schwerlastverkehr, welcher sich nicht nur am

Tag bewegt!

An dieser Stelle möchte ich zum Ausdruck bringen, dass sich der fortschrittliche Wandel in Kössen nicht in allen Belangen positiv auswirkt. Gerade jetzt sollten von Seiten der Gemeinde Maßnahmen angestrebt werden, um unseren schönen Ort und die Natur zu erhalten. Vor allem sollte die Wohn- und Lebensqualität in Kössen, insbesondere an der B172 wieder verbessert werden!

Fam. Maier, Kössen

### Ausstellung - Monika Stein 28.06. - 29.09. im Gemeindeamt Kössen



1954 in München geboren, seit 1973 fest im Chiemgau verwurzelt, intensive Malstudien an der Kunstakademie Bad Reichenhall und der Sommerakademie Hohenaschau. Dauerausstellung im eigenen Atelier in 83246 Oberwössen/Brem Hammerergraben 29  
Tel.: +49 8604 1258  
E-Mail: Monis-Malstubb@t-online.de

### Finissage - 13.09.12, 19.30 Uhr

mit Lesung "Fundstücke" passend zu den einzelnen Bildern vom "NachtPoet" Stefan Brinkmann  
www.nachtpoet.de

bayerischer Stubenmusi

Meet and Greet mit Monika Stein



## Neuigkeiten aus dem Familienzentrum Kaiserwinkl

Die Sommersonnenstrahlen treiben uns zu Höchstleistungen an, wir freuen uns, im bevorstehenden Herbst ein so buntes und reichhaltiges Programm anbieten zu können!

### Im September starten wir kreativ und medi(t)ativ ...

#### Babymassagekurs

(Ab DO 13.09.2012, 09:30–11:00, 5 Einheiten, € 50,- bzw € 40,- für Mitglieder.)

#### Sabines Bastelnachmittag

für 2- bis 6-Jährige (Ab DO 6.9.2012, 14:30–16:30, in der Kinderkrippe Seezwerge, € 2,-)

#### Hölzchen, Schellen, Rasseln

Instrumente aus Naturmaterialien und Abfall herstellen (28.09.2012, 15:00–16:30, € 8,- bzw. € 6,- für Mitglieder)

#### Vortrag über Mediation

(27.09.2012, 20:00, Kinderkrippe Seezwerge, Walchsee, kostenlos)

### Oma und Opa sind die Besten!

(29.09. und 13.10.2012, jeweils 09:30–12:30, € 45,- bzw. € 40,- für Mitglieder, Kinderbetreuungskosten können nach Abschluss des Kurses abgesetzt werden!)

#### Vorschau

Im Oktober geht es u. a. musikalisch und (ent)spannend weiter ...

#### Kindermassage

**Musikgarten** für 1- bis 4-Jährige und Klangwerkstatt für 4- bis 6-Jährige in Walchsee

**Musikwerkstatt** in Kössen für 1,5- bis 3-Jährige

#### Bilderbuchkino:

Der Koffer mit den 7 Kronen

#### Workshop: Lernen lernen

**Vorträge:** „Ich versteh mein Kind nicht mehr“ und „Impfungen im Kindesalter“

#### Anmeldungen und Infos

unter 0676 361 76 09 oder info@familienzentrum-kaiserwinkl.com

### A bissl geizig

Geh, Fritzl – sägt de Mama stad –  
wårum gibst dein Schwestl nur a kloans Stickei vom Schoklad?  
latz schau amoi, mei liaba Bua, schau do amoi a d'Henna zua!

Siggst, dass de Henn den groußn Wurm  
a de Pippei lässt und streit net drum!

Da Fritzl tuat kurz übagegn,  
sagt: Den groußn Wurm, den tat i a herge'm!

Lisi Wimmer, Kössen

## Gärtnerei

Kaiserwinkl Blumen

Große Auswahl an  
Zimmerpflanzen • Blumen für jeden Anlass  
Trauerfloristik • Geschenkartikel

Gatter OG  
6345 Kössen • Blumenfeld 5 • Tel. 05375 6213



**h<sup>r</sup>**  
raffaela hönel  
www.raffaelahoene.com  
Alleestr. 1, 6345 Kössen - Tirol  
Tel: 05375 29415

**Das Fliegenfischergeschäft  
in Kössen**

Im September: auf alle lagernden ORVIS Ruten -30%

Neu im Sortiment: Zubehör für  
Forellenteichfischer. Haken, Blei, Schwimmer,  
Sbirolino, Wasserkugeln etc.

Echo, Orvis, Simms, Textreme, Scientific Angler, Swiss CDC, Guideline, Imago, Hardy, Loop



**HMBC OPEN AIR**  
(holstuonarmusigbigbandclub)

**WALCHSEE**  
So, 2. Sept 2012

Vorprogramm:  
BMK Walchsee  
PierreBois

Musikpavillon, Beginn 19.30 Uhr  
Bei Schlechtwetter: Mehrzweckhalle  
Einlass ab 18.30 Uhr | Freie Sitz- und Stehplatzwahl | Tickets € 10,-  
Vorverkauf: Alle Filialen der Volksbank Kufstein,  
Gasthof Alpenhof Walchsee, 0-Ticket, oeticket.com

## Eines schönen Tages,

... es war im August, waren die Hundstage ins Land gekommen und mit ihnen die Scharen an jenen Menschen, denen man das Fremder-Sein locker auf fünfzig Meter im Gegenlicht ansieht. Zwischen den beiden hohen touristischen Feiertagen, „Ossiheimsuchung“ und „Wessiempfangnis“ begeben diese sich in markanter Einheitskleidung (Birkenstocksandalen, rote Socken, kurze Hosen, Feinripplieblerl und Hosenträger) in Gastbetriebe und bestellen zu zweit „ein kleines Helles und ein Paar Wiener Würstchen“. Daran anschließend gehen sie erst aufs Klo und schreiben dann neun Ansichtskarten. Nach dem Begleichen der Rechnung beginnt die Fragestunde: „Melken Sie Ihre Milchkuhe jeden Morgen selbst?“ – „Den Obstler brennen Sie im Haus?“ – „Die Schafe kommen doch aus Ihrem Stall?“ – „Schlachten Sie noch selbst?“ – „Wo räuchern Sie Ihren Speck?“ Das ist die Stunde, da den bedauernswerten Seelen der Zahn der Illusionen gezogen werden muss: Unsere Lieferanten heißen M-Preis und Interspar und Billa und Hofer und Lidl, und wo die ihre Ware her haben, wissen die wenigsten. Aber ein hartnäckiger Feriengast kapituliert nicht so schnell. Er steht vor einem bunten alten Kuchenkasterl und hakt nach: „Den hat sicher Ihr Urgroßvater bemalt!“ Nein! Mein Urgroßvater aus väterlicher Linie war der jüdische Hutmachermeister David Patacky aus Sankt Janosz bei Budapest. Der gab das kärgliche Hüttenähen auf und betrieb später nahe vom berühmten „Café Ruszwurm“ an der Burg ein illegales, aber florierendes Unteroffiziersbordell. Alte Kasterl, so weiß es die Familien-Saga, hat er dabei nicht bemalt.

## Bundesmusikkapelle Schwendt

Das **80-Jahr-Jubiläum der Bundesmusikkapelle Schwendt** wurde im Zuge des Bezirksmusikfestes vom 27. bis 29. Juli gebührend gefeiert.

Das Fest ist sehr gut verlaufen, und die Musikanten hatten alle drei Tage gute Stimmung im Zelt. Der Höhepunkt des Festes war

natürlich am Sonntag, der mit der Marschbewertung rechtzeitig in der Früh begann. Anschließend konnte die Feldmesse zur Freude aller zum ersten Mal seit 1964 in Schwendt bei schönem Wetter am Dorfplatz abgehalten werden. Den zwölf Musikkapellen des Musikbezirkes St. Jo-

hann in Tirol, dazu zwei Gastkapellen sowie einige Festwägen der Schwendter Vereine, wurde von vielen Zuschauern applaudiert.

Wir möchten uns recht herzlich bei der Bergwacht Schwendt bedanken für das Abbrennen der Lyra am Freitagabend. Bedanken möchten wir uns natürlich auch bei allen örtlichen Vereinen, Helfern, Gönnern, Sponsoren und Firmen für die großartige Unterstützung.



Die BMK Schwendt mit VizeKapllm. Johann Dagn jun. und Ehren-dame Wilhemine Hauhholter beim Festumzug



Die Militärmusik Tirol unter der Leitung von Obstlt. Hannes Apfolterer; in den Reihen der Trompeter Kpl. Josef Hetzenauer, Schwendt

### Konzert der Militärmusik Tirol

Anlässlich des Jubiläumsjahres der BMK Schwendt gibt die Militärmusik Tirol unter der Leitung von Militärkapellmeister Obstlt. Hannes Apfolterer ein Konzert der Extraklasse.

**Termin: Fr. 31.08.2012**  
Einmarsch um 19.50 Uhr vor dem Musikpavillon, anschl. Konzert

**Eintritt frei – bei jeder Witterung!**

Die Jubelkapelle freut sich auf regen Besuch und verwöhnt Sie auch mit Schmankerln.



Die Festfanfare der Trompeter aller Kapellen vom „Faltern Balkon“, dirigiert von Bez.-Ehrenkapellmeister Alois Fahringer – ein berührender Moment

## Pensionistenverband Kössen

Busfahrt zur Liechtensteinklamm und nach Kleinarl  
Bergwanderung im Wilden Kaiser

Zwei wunderschöne Ausflüge in der engeren und weiteren Umgebung unserer Heimat begeisterten die Teilnehmer unserer Ortsgruppe.

### Busfahrt

Bei herrlichem Wetter ging die Busfahrt am 6. August über Salzburg nach St. Johann im Pongau zur Liechtensteinklamm. Diese war nicht nur Ziel der Kössener, sondern auch einer großen Schar von Touristen, denn schon an der Kasse hieß es Schlange stehen.

Doch die prachtvolle Wildheit der Klamm entschädigte die Wartezeit. Über einen tollen Steig, der oftmals direkt in die steilen Wände hineingeschlagen war und auch durch Tunnels führte, ging es entlang der schroffen und hohen Wände über dem schäumenden Wasser hinein in die Schlucht bis zu einem tosenden Wasserfall. Dort konnte man auf einem schönen Platzl auf Bänken verweilen und den prachtvollen Absturz des Wassers in die Tiefe bestaunen.

Nach einiger Zeit ging es wieder zurück und weiter

am See, wo dann Zeit war für eine Rast am See bei Kaffee und Kuchen oder eine Jause.

### Wanderung zur „Fritz-Pflaum-Hütte“

Die bekannte „Fritz-Pflaum-Hütte“ im Wilden Kaiser war zuletzt das Ziel einer Wandergruppe des Pensionistenverbandes. Zehn Wagemutige fanden sich zu dieser Tour ein und bewiesen ihre Leistungsfähigkeit und



Fitness im nicht immer leichten Gelände. Der lange Marsch wurde dann mit einem herrlichen Ausblick ins Tal und in die beeindruckende Bergwelt des imposanten Kaisergebirges



führte die Busfahrt nach Wagrain und Kleinarl bis zum Talschluss. Dort liegt, in die prachtvolle Natur eingebettet, auf einer Höhe von 1150 m, der Jägersee. Am Ufer dieses lieblichen Sees wurde im dort gelegenen Gasthof das Mittagessen eingenommen, wer wollte, konnte auch eine Wanderung rund um den See vornehmen. Die Heimfahrt ging über Zell

sowie die umliegende Bergwelt belohnt. Mit Recht konnten alle stolz sein über das Geleistete, eine kräftige Jause stärkte die Teilnehmer für den Rückmarsch ins Tal, das unfallfrei erreicht wurde.

### Zum runden Geburtstag gratulieren konnten wir der

- Hannelore Winter
- Anna Plafinger
- Kunigunde Hofer

CHANGE. YOU CAN.

**WATCH OUT, IT'S ICE WATCH**

Mehr Eindruck und Stimmung mit den neuen Icewatch-Kollektionen. Die Vielfalt an Farben und Formen für neue Maßstäbe.

**Windbichler**  
Uhren | Schmuck · Augenoptik

Mo – Fr 9 – 12 Uhr + 14 – 18 Uhr  
Sa 9 – 12 Uhr  
Mi nachm. geschlossen

Reit im Winkl · Hausbachweg 5  
Tel. +49(0) 86 40-81 80  
Ihr Fachgeschäft seit 1951

## Auto Aicher

Verkauf · Reparatur · Service



PEUGEOT  
MOTION & EMOTION



6345 Kössen · Hütte 13

Tel. 05375/6249 · Handy 0699/11659266 · www.auto-aicher.at

## Seniorenbund Kössen

### Sommerfest'l & 45-Jahr-Feier beim „Weinhansl“

Voll eingeschlagen hatte das am 4. August stattgegangene Sommerfest'l, hatten sich doch sehr viele Mitglieder (86) eingefunden. Nach einer kurzen Andacht in der Annakappelle wurde zum Mittagessen und später zu Kaffee und Kuchen ins naheliegende Lokal „Weinhansl“ eingeladen. Gut hat's allen gemundet, die tüchtige Wirtin Hildegard sorgte mit ihrem Team für einen perfekten Service. Als begnadete Kuchenbäckerinnen erwiesen sich fleißige Damen des Seniorenbundes, ihre schon vorher vorbereiteten süßen Verführungen gingen jedenfalls weg wie die warmen Semmeln. Vielen herzlichen Dank allen, die am Gelingen dieses netten Festes mit beigetragen haben. Ein gutes Beispiel dafür, wie man eben gemeinsam um einiges erfolgreicher sein kann! Das lustige Musikantenduo aus Maishofen sorgte für ausgelassene Stimmung, alle waren glücklich und zufrieden und bester Laune. Und last but not least gaben sich auch noch BGM Stefan

Mühlberger und der stellvertretende Seniorenbund-Betriebsobmann Karl Decker die Ehre.

45 Jahre besteht nun schon der Seniorenbund Kössen und erfreut sich mehr denn je großer Beliebtheit. Noch nicht Mitglied? Ein kurzer Anruf bei Obfrau Lisi Wimmer (Tel. 6553) genügt. Neumitglieder sind immer herzlich willkommen und für die restlichen Monate des laufenden Jahres entfällt als besonderes Zuckerl der Mitgliedsbeitrag.

### Runden/halbrunden Geburtstag konnten im August feiern:

Anna PALFINGER (70)  
Alois BELLINGER (65)  
Kunigunde HOFER (80)  
Hilda HÖRFARTER (70)  
Herzliche Gratulation!

### Programmorschau:

25. September: Ganztagesfahrt nach Großarl  
28. Oktober: Älmerisch g'sunga und g'schpüt, Grenzlandhalle  
24. November: Törggelen in der Kaiseralm & Mitgliedererholung  
Dezember: Rorate und anshl. Advent-Frühstück (Änderungen vorbehalten)

## Seniorenbund Schwendt

### 75. Geburtstag Maria Foidl



V.l.: Obfrau Resi, Jubilarin Maria und Schriftführerin Kathi

Am 3. August konnte Frau Maria Foidl ihren 75. Geburtstag feiern. Obfrau Resi, Obfrau-Stv. Magret und Schriftführerin Kathi überreichten im Namen des Seniorenbundes ein kleines Geschenk und wünschten alles Gute, vor allem aber Gesundheit. Schnell verging die Zeit bei Kaffee und Kuchen und Erzählungen aus früheren Zeiten. Liebe Maria, wir alle bedanken uns auf diesem Wege für den netten Nachmittag, wünschen dir noch viele frohe Jahre im Kreise deiner Familie, sodass du noch oft bei Veranstaltungen mit dabei sein kannst.

### 75. Geburtstag Karl Meindl



Gattin Maridi und Jubilar Karl

Am 12. August beging unser Kassierstellvertreter Karl Meindl im engsten Familienkreis seinen 75. Ehrentag. Aus gesundheitlichen Gründen in der Familie wurde leider auf eine Geburtstagfeier verzichtet. Obfrau Resi überbrachte ein kleines Geschenk mit den besten Wünschen der Vereinsführung, wünschte vor allem aber viel Gesundheit, mit der Hoffnung, dass der Jubilar noch viele gemeinsame Jahre im Kreise seiner Familie verbringen kann. Lieber Karl, nachträglich nochmals alles Gute zu deinem 75. Geburtstag.

H.K.



Andacht in der Annakappelle



45-Jahr-Feier beim „Weinhansl“

Die Stewardess verteilt im Flugzeug Kaugummi:

„Das ist gut für die Ohren.“

Älterer Herr nach einigen Stunden:

„Können Sie mir mal sagen, wie man das Zeug wieder aus den Ohren herausbekommt?“

☆☆☆  
**Brau-Gasthof Mairwirt**  
Schwendt

Einladung zu insane  
**Urig-gniatlichen Brauabende**  
mit „Leventiga Muzi“ und de  
„Schwendter Schnachplattler“

**Brau-Termine:**  
13. Sept., 27. Sept., 11. Okt.

Familie Kendlinger • A-6385 Schwendt  
Tel. 05375/2777 • Fax 2777-4 • info@mairwirt.at • www.mairwirt.at

Mittwoch Ruhetags!

## Kameradschaftsbund Schwendt

### Herzlichen Dank der Familie Leonhard Ballsberger jun.!

Am 18. Juli, bei herrlichem Kaiserwetter abends, löste die Gruppe Kameraden I den errungenen Preis anlässlich der Dorfmeisterschaft im Eisstockschießen (2. Platz – Gutschein vom Ferienhotel „Unterhochstätt“) ein.

Wir wurden zu einer Grillparty der besonderen Art eingeladen: Verschiedene Suppen, Salatbuffet vom Allerfeinsten, Ripperl, verschiedenste Soßen und Marinaden, kalte und warme Vorspeisen – ich konnte mir leider vieles nicht merken, es übertraf alles bisher Erlebte eines Grillabends. Die delikaten Grillfleischsorten will ich erst gar nicht beschreiben, es war einfach alles super, reichlich und vom Al-

lerfeinsten.

Als Obmann des Kameradschaftsbundes bedanke ich mich im Auftrag aller Beteiligten für diesen Abend der Superlative bei Bier und Wein und sonstigen Getränken auf das herzlichste. Natürlich gab es zum Schluss noch einen Schnaps für unsere Gesundheit, der nach einer solchen Übersättigung einfach notwendig wurde. Ein herzlicher Dank auch von unseren Partnerinnen, die wir in weiser Vorhersehung mitnahmen, um uns wieder sicher nach Hause zu chauffieren.

Der Dank gilt natürlich auch dem Grillkoch sowie seinen fleißigen MitarbeiterInnen inklusive Kellnerinnen, die für die prompte Bedienung ihr Bestes gaben.

Obmann Klaus Hornbacher



**Herbstmode von:**  
**Adidas, S.Oliver, Street One, Cecil**  
und **Protest** bereits eingetroffen!

**sport & mode**  
**mühlberger**

6345 Kössen • Alleestraße 31 • Tel. 05375 6256  
[www.sport-muehlberger.at](http://www.sport-muehlberger.at)

What's new

FASHION

**Aktuellste Herbstmode**  
für Damen und Herren von

SCOTCH & SODA  
AMSTERDAM COUTURE

ARQUEONAUTAS  
*Saving world maritime heritage*

TOM TAILOR **Denim**

FRÖG BOX

**khujo™**

Tel. 08640/79 69 29-0  
[www.skihuette.net](http://www.skihuette.net)

**INTERSPORT**

**Skihütte**  
das Sporthaus

**Reit im Winkl**

## 100 Jahre Feuerwehr Bichlach

Am 18. August 2012 fand unser Jubiläumsfest statt. Bei Kaiserwetter konnte Kommandant Josef Haunholter die Ehrengäste Bürgermeister Stefan Mühlberger, Vizebürgermeister Herbert Exenberger unsere Ehrenmitglieder Dr. Loni Hechenbichler, Josef Gründler und Stefan Hörfarter, die anwesenden Gemeinderäte sowie die Nachbarfeuerwehren Kössen, Schwendt und Walchsee, die Kössener Traditionsvereine und das Rote Kreuz Kössen auf das herzlichste begrüßen, ebenso die zahlreich anwesenden Besucher. Nach der Begrüßung durch den Kommandanten wurde die heilige Messe von unserem Herrn Pfarrer abgehal-

ten und von der Musikkapelle feierlich umrahmt. Die Ansprache und Chronik, vortragen von Bürgermeister Stefan Mühlberger, wurde aufmerksam verfolgt, danach übergab der Kommandant die Ehrengeschenke und ließ die Abordnungen ins Festzelt abtreten.

Im Festzelt unterhielten die Klob'nstoana Musikanten und es wurde ein nettes und gelungenes Fest, das bis spät in die Nacht dauerte. Wir möchten uns bei den zahlreich erschienenen Besuchern, bei der Mannschaft für die gute Arbeit und besonders bei der Familie Exenberger (Aufeldbauer) bedanken.

*Das Kommando*



Die Ehrengäste



Die Feuerwehr Bichlach beim Einzug zur Feldmesse

**Die Feuerwehrdisco findet am Samstag, 29. September ab 20:00 Uhr statt.**

**Wir freuen uns schon auf euren Besuch!**



**Einladung zur  
Nacht der Feuerwehr  
am 1. September 2012  
im Feuerwehrhaus Kössen**



Aus Anlass des 140-jährigen Bestehens des Tiroler Landesfeuerwehrverbandes findet in ganz Tirol am 1. September **von 17.00 Uhr bis 24.00 Uhr** die Nacht der Feuerwehren statt. Die Bevölkerung hat an diesem Tag Gelegenheit, die Feuerwehr zu besuchen, den Ausrüstungsstand anzuschauen usw. Auch bei uns in Kössen besteht die Möglichkeit, die Feuerwehr zu besuchen.

### Programm:

Besichtigung des Gerätehauses, Ausstellung aller Einsatzgeräte und Fahrzeuge, für die Kinder Fahrten mit einem Feuerwehrauto, auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch am 1. September ab 17.00 Uhr im Feuerwehrhaus in Kössen!



**„Die lange Nacht“ der  
Feuerwehr Schwendt**



Erstmalig öffnen alle Tiroler Feuerwehren am  
**1. September von 17:00 bis 24:00 Uhr**  
die Tore ihrer Feuerwehrhäuser.

Auch wir, die Freiwillige Feuerwehr Schwendt, laden alle Freunde und Gönner recht herzlich ein, um einen kleinen Einblick ins Feuerwehrwesen für Groß und Klein zu geben.

Um unsere bestehende Feuerwehr-Jugendgruppe zu stärken, suchen wir noch interessierte Burschen und Mädchen ab dem 12. Lebensjahr.

Kommt am besten mit euren Eltern bei der „langen Nacht der Feuerwehr“ vorbei und meldet euch an.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt, die Feuerwehr Schwendt würde sich auf eine rege Teilnahme der Bevölkerung sehr freuen.

### Terminankündigung

**Frühschoppen der FF Rettenschöss**

**am 16.09.2012 ab 11:00 Uhr  
beim Feuerwehrhaus**

## Theaterstadl Walchsee: „Der gestohlene Graukäs“

Der Theaterstadl Walchsee bringt in diesem Jahr mit dem Stück „Der gestohlene Graukäs“, ein turbulentes Lustspiel in 3 Akten von Bernd Gombold, Deutscher Verlag, zur Aufführung.

### Zum Inhalt:

Die beiden Freunde Sepp und Siegfried können sich am Tag nach der alljährlichen Weihnachtsfeier vom Musikverein an rein gar nichts mehr erinnern. Auch der Sohn von Sepp – Frank – leidet unter akutem Gedächtnisschwund. Die Ehefrauen Pauline und Klara und Franks Freundin Evi sind zu recht erbost, noch dazu wo die Pfarrerköchin Eugenie das Gebiss von Sepp in der Tischlerei bei der Gattin abgibt. Bei der Pfarrerköchin hat ein Raub statt gefunden, eine kaputte Leiter ist in der Werkstatt und ein

herausgerissener Fensterflügel findet sich in Franks Zimmer.

### Was ist letzte Nacht passiert?

Auch Hugo, der Dirigent des Musikvereins, hat keinerlei Erinnerungen, jedoch im Zimmer seiner Zwillingstochter Tina verdächtige Dinge gefunden. In turbulenten Szenen wird der knifflige Fall gelöst!

Mehr Infos zum Theaterstadl und Bilder zum Stück finden Sie auf unserer Homepage: [www.walchseer-theaterstadl.at](http://www.walchseer-theaterstadl.at)

### Spieler:

Johann Salvenmoser, Manuela Fellner, Manfred Dörflinger, Christine Gruber, Franz Tendl, Erna Huber, Thomas Altvater, Daniela Huber.

**Aufführungstermine:**  
01.09., 07.09., 16.09.,  
21.09., 27.09., 07.10.,  
12.10. und 19.10.2012.  
Beginn jeweils 20 Uhr in der  
Mehrzweckhalle Walchsee.

**Eintritt:**  
Erw. €8,- / Kind €4,-  
Kartenvorverkauf: TVB  
Walchsee Tel. 0501100  
Abendkasse:  
ab 19.15 Uhr geöffnet



## Heimatbühne Kössen „Einer spinnt immer“

Die nächsten Spieltermine  
in der Grenzlandhalle Kössen:

Dienstag, 11.09., 20:30 Uhr  
Dienstag, 25.09., 20:30 Uhr  
Sonntag, 21.10., 20:30 Uhr

**HUBER & HUBER**  
OG  
creativ ceramic

**Bereits seit 1 Jahr**

sind wir in unseren neuen Betriebsräumen mit großer Ausstellung.  
Aktuellste Keramiken • Großformate bis zu 300 x 150 cm

**1000 Produkte - 100 Ideen - 1 Team**



[www.creativceramic.at](http://www.creativceramic.at)

Hüttfeldstraße 42 6345 Kössen Tel. 05375-6349

## Recht im Alltag



von Rechtsanwältin  
Dr. Apollonia Hechenbichler

### Recht im Alltag

„Der Unterhaltsanspruch erwachsener Kinder“

Die 19-jährige Anna-Sophie hat die Handelsakademie absolviert und damit eine Berufsausbildung erworben, die auf dem Arbeitsmarkt verwertbar ist. Sie möchte aber noch ein Betriebswirtschaftsstudium in Innsbruck machen. Sind die Eltern verpflichtet, diese Ausbildung zu finanzieren und weiterhin Unterhalt zu leisten?

Gemäß § 140 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch „haben die Eltern zur Deckung der ihren Lebensverhältnissen angemessenen Bedürfnisse des Kindes unter Berücksichtigung seiner Anlagen, Fähigkeiten, Neigungen und Entwicklungsmöglichkeiten nach ihren Kräften anteilig beizutragen. Der Anspruch auf Unterhalt mindert sich insoweit, als das Kind eigene Einkünfte hat oder unter Berücksichtigung seiner Lebensverhältnisse **selbsterhaltungsfähig** ist.“

Die elterliche Unterhaltspflicht entfällt mit der Erreichung der Selbsterhaltungsfähigkeit, und zwar unabhängig vom Alter des Kindes, wenn das Kind aufgrund einer zumutbaren Beschäftigung in der Lage ist, selbst für seinen Lebensunterhalt zu sorgen. Mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung wird das Kind dem sogenannten „Anspannungsgrundsatz“ unterzogen, sodass es als selbsterhaltungsfähig gewertet wird, wenn es schuldhaft kein ausreichendes Einkommen erzielt.

Es ist dem Kind jedoch nach Ausbildungsabschluss ein angemessener (mehrmonatiger) Zeitraum für die Suche nach einem seiner Ausbildung entsprechendem Arbeitsplatz zu gewähren, währenddessen es unterhaltsberechtigter bleibt. Findet das Kind auch mit Hilfe des Arbeitsmarktservice keinen Arbeitsplatz, ist es bei geringer Leistungsfähigkeit der Eltern auch auf Hilfsarbeiter-tätigkeiten zu verweisen.

Das dem Pflichtschulalter entwachsene, **arbeits- und ausbildungsunwillige** Kind, dem sein Verhalten als Verschulden zu rechnen ist, ist schon vor Abschluss der Berufsausbildung als selbsterhaltungsfähig anzusehen und sind die Eltern daher nicht mehr verpflichtet, Unterhalt zu leisten. Krankheitsbedingte Ausbildungsunfähigkeit schließt das Verschulden aus, das Kind muss sich jedoch einer zumutbaren Behandlung unterziehen.

Bei entsprechender Eignung und Neigung hat ein Kind jedoch Anspruch auf eine weiterführende qualifizierte (gehobene) Berufsausbildung etwa durch aufbauende Fachlehrgänge, Fachschulen oder ein Hochschulstudium. Ein begonnenes Hochschulstudium schiebt die Selbsterhaltungsfähigkeit nur solange hinaus, als es ernsthaft und zielstrebig verfolgt wird.

Da Anna-Sophie die Matura mit gutem Erfolg abgelegt hat und die Aussicht besteht, dass sie das BWL-Studium auch mit Fleiß und Ernsthaftigkeit betreiben wird und sich dadurch ihre Berufsaussichten wesentlich verbessern, sind ihre Eltern verpflichtet, die Ausbildung im Rahmen ihrer Möglichkeiten zu finanzieren und weiterhin Unterhalt zu leisten.

Anna-Sophie freut sich über diese Möglichkeit und wird durch ihren Job als Aushilfskellnerin auch einen eigenen Betrag zu ihrem Unterhalt leisten.

Dr. Apollonia Hechenbichler  
Rechtsanwältin  
A-6345 Kössen · Bichlach 65a  
Tel. 05375 6680 · Fax 05375 29099

## WSV-Schwendt Referat Biathlon

Wie schon in den vergangenen Jahren, lud der Langlauf und Biathlon Erfolgstrainer Hubert Exenberger, seine jungen Schützlinge zum Fun- und Actiontag ein. Traditionell zum offiziellen Abschluss der vergangenen Saison und zur Einstimmung auf die kommende Saison, sowie Erkundung anderer Sportarten inklusive. In diesem Jahr war es Wasserskifahren und es wurde mit Begeisterung angenommen. Nach einer bemerkenswert guten Saison 2011/12 mit dem Gesamt-

gewinn des Biathlon Austriacup und Tirol Cup, sowie jeweils einen österreichischen Biathlon Meister- und Vizemeistertitel, Tiroler Biathlon Meister, Sieg beim Koasalauf und vielen weiteren Erfolgen in den einzelnen Klassen, wurde schon mehrfach von Insidern der Szene, das Erfolgsrezept des Trainers hinterfragt. Die Vorbereitung auf die Wettkampfsaison 2012/13 hat bereits begonnen und soll den gemeinsamen Erfolg auch weiterhin sicherstellen.



Erfolgstrainer Hubert Exenberger und seine Kampfmansschaft

„Regnet's hier bei Ihnen eigentlich immer?“  
fragt ein norddeutscher Sommerurlauber  
einen bärtigen Tiroler.  
„Nein, im Winter schneit's!“



# GENERALI

Versicherungen Bausparen Leasing Vorsorge

Anita und Christian Enenkel

Tel. 0676 8256 2565

Alfons Kirchler Tel. 0664 400 4000

Fax: 0512 562551 8518  
mail: christian.enenkel@generali.at  
Alleestr. 73, A-6345 Kössen

## Taekwondo Verein Kössen

... und übrig blieb ein Haufen Schrott ...

Der Wettergott hatte es gut mit uns gemeint und bescherte uns für das Dorffest traumhaftes Wetter, so dass wir unsere Aufführung wie geplant durchführen konnten. Das Taekwondo Demo-Team zeigte neben den Grundtechniken und Formenläufen auch kleine Wettkampfeinheiten, spektakuläre Bruchtests und Flying Kicks. Die Höhepunkte waren dann die Bruchtests von Obmann Alex Lechthaler und seinem Stellvertreter Marcus Kattinger, die einen Stapel Dachziegel mit der Faust und Ytong-Steine mit der Handkante zerschlugen. Wir möchten uns auf diesem Wege auch bei allen

Helfern bedanken, die uns bei unserem Stand unterstützt haben.

### Trainingsbeginn

Das erste Training beginnt am Mittwoch, den 05.09. um 18 Uhr (Wettkampftraining).

### Jahreshauptversammlung am 08.09.

Am Samstag, den 08.09. um 17 Uhr, findet die diesjährige Jahreshauptversammlung im Seminarraum des Hotels Alpina statt. Alle Mitglieder und Eltern sind dazu herzlich eingeladen. Eine offizielle Einladung zur Hauptversammlung mit allen wichtigen Informationen erfolgt separat per E-Mail.



Jetzt günstig zu Traum-Bike oder Ausrüstung

\*\*\* Saison-Abverkauf \*\*\*

Mo 3. – Sa 8. Sept.



**BIKE SPORT BICHLER**

6345 Kössen · Ausserkapelle 28 · Tel. 05375-20587 · www.bikesportbichler.at

Top Marken,  
Top Service –  
auch für Dein Bike!

**GIANT**

**MERIDA**

**TREK**

**FLYER**

**Diamant**  
BEWEGT SEIT 1885

## 50 Jahre FC Kössen



### Auf rassiges Derby folgte Halli Galli

Den Auftakt zu den 50-Jahr-Feierlichkeiten machte das Kaiserwinkl Derby zwischen Kössen und Walchsee. In einer hartumkämpften Partie setzte sich der Landesligist aus Walchsee knapp mit 4:3 durch.

Eine Woche nach Meisterschaftsende begrüßte der Bezirksligaaufsteiger Kössen die Nachbarn aus Walchsee zum freundschaftlichen Test. Bereits nach gestoppten 35 Sekunden ging der SVW in Führung. Die Hausherren kämpften sich zurück ins Spiel und konnten durch sehenswerte Treffer von Michael Pigneter und Johannes Hörfarer das Spiel noch vor der Pause drehen.

Nach dem Wechsel übernahmen die Gäste das Torschießen und legten die Treffer 2 und 3 nach.

Kurz bevor es so richtig zu schütten begann, schaffte Christoph Lechner per Kopf den 3:3-Ausgleich.

Walchsee hatte den längeren Atem und sorgte kurz vor Schluss noch für die Entscheidung. Endstand 3:4.

Nach Abpfiff feierten die beiden Teams, die Zuschauer und Festbesucher zusammen bei der Halli Galli Jubiläumsparty den 50. Geburtstag des FC Kössen. Christian Berke von den Wayner Brothers sorgte für gute Beats im Festzelt.

An dieser Stelle möchte sich der FC Skihütte Kössen beim SV Walchsee für das Testspiel bedanken und wünscht dem Verein zum 40. Jubiläum alles Gute und viel Erfolg in der nächsten Saison!

### SPG Mac Afterhour gewinnt Stammtischturnier 2012

Neue Sieger gab es bei der 2. Auflage der FCK Fußballgaudi 2012. Das Stammtischturnier für alle Vereine, Hobbymannschaften und Fußballbegeisterte konnte mit 18 teilnehmenden Teams und 192 aktiven Spielern neue Maßstäbe setzen.

Am 23. Juni fand die 2. FCK Fußballgaudi im Rahmen der 50-Jahr-Feier des heimischen Fußballclubs in der Kaiserwinkl Arena Kössen statt. Nach 53 Spielen stand letztlich ein neuer Sieger fest. Die Spielgemeinschaft Mac Laren's Kult(ur)verein und das Team Afterhour (kurz: SPG Mac Afterhour) setzte sich gegen das Team LBB im Finale durch. Alle Mannschaften durften tolle Preise mit nach Hause nehmen und erstmalig erhielt der Turniersieger einen Wanderpokal, der zur Teilnahme 2013 verpflichtet. Die vielen Teilnehmer sorgten für gute Stimmung, jede Menge Action auf und abseits des Platzes machten das Turnier zu einem einzigartigen Event.

Nach der Siegerehrung wurde im Festzelt zusammen mit der LIVE-Band Skipping Stones so richtig gefeiert.

#### Ergebnis 2012:

1. SPG Mac Afterhour
2. LBB
3. Team 69
4. Förch u. Ex
5. Das grüne Ballett
6. AKC
7. Original Hooligans
8. Bitchbangers United
9. Die Blitzer
10. VUS Hot-Edges
11. Schnittenkicker
12. Paradeltaclub Kaiserwinkl
13. Prinzessenschneuzerinnen
14. Die Ballkünstler
15. 0815
16. HDDBV Raiten
17. The Funky Monkeys
18. Steinis

### Ganzer Tag im Zeichen des Vereins

Das Jubiläumswochenende des FC Kössen fand am 24. Juni seinen großen Abschluss. Ein tolles Rahmenprogramm sorgte für viel Freude bei Jung und Alt.

### FCK Saisonabschlussfest mit Bierkistenkraxln

Das absolute Highlight des Abschlussfestes war mit Sicherheit das Bierkistenkraxeln.

Organisiert von der Raiffeisenbank Kössen-Schwendt, unterstützt von der Firma Hermann Dagn / Dachdeckerei, der Firma Stiegl Brauerei und der Bergrettung Kössen konnten sich die Besucher in schwindlige Höhen wagen. Immer weiter ging es hoch. Alexander Hönel schaffte sensationelle 24 Kisten und war damit der beste Kraxler des Tages. Beim Weitschussbewerb wurden parallel noch die besten Schützen gesucht. Alle Teilnehmer hatten sichtlich viel Spaß und hof-

fen auf eine Fortsetzung im nächsten Jahr. Ein großer Dank geht an die Raiffeisenbank Kössen-Schwendt mit ihren Partnern, sowie an die Nachwuchsleiter des Vereins!



Fußballgaudi 2012 – Sieger SPG Mac Afterhour



### Meistermannschaft von 1973 trifft auf FCK Sponsoren

Vor zahlreichen Zuschauern standen sich im Legendenmatch die Meister-Elf von 1973 und die aktuellen



FCK-Sponsoren gegenüber. In einer hochklassigen Partie mit zahlreichen spielerischen Schmankerln setzten sich die Sponsoren knapp mit 2:1 durch. Viel wichtiger als das Ergebnis war die Wiedersehensfreude der ehemaligen FCK-Akteure. Alte Geschichten wurden wieder aufgewärmt und Erfahrungen ausgetauscht.

#### Team Meistermannschaft:

Baumann Hans, Bertl Fritz, Gründler Peter, Neururer Heli, Krismer Franz, De Romedis Leo, Pigneter Wolfgang, Greiderer Werner, Kurzthaler Hans, Blösl Sepp, Hintler Hans, Hintler Jakob

#### Team Sponsoren:

Plangger Maximilian (Auto Aicher), Gassner Werner (Raiba), Aschenwald Helmut (Volksbank), Markus Steinlechner (Skihütte Reit i. W.), Kreisern Sigi (Sportpreise Kreisern), Feiner Hermann (Müpro), Carsten Branscheid (Logsystems), Daxer Hans, Helmut Gründler

### Großer Festakt mit Stadioneinweihung

Um 16 Uhr eröffnete die Musikkapelle Kössen mit dem ersten Stück den offiziellen Festakt. Grußworte von Obmann Franz Gründler, Bürgermeister Stefan Mühlberger und Sportreferent Ernst Wörgötter richteten sich an die Geschichte, das heutige Geschehen und die Zukunft des Vereins. Auch TVB Kaiserwinkl Obmann

Gerd Erharter und Mag. Manfred Soder als Vertreter des Tiroler Fußballverbandes richteten ihre Worte an die zahlreichen Zuschauer. Anschließend wurden zwei Gründungsväter des Vereins



Ehrenanstoß: Obmann Franz Gründler, Mag. Manfred Soder (TFV), TVB-Obmann Gerd Erharter, BGM Stefan Mühlberger



Ehrungen; v.l. Obmann Franz Gründler, Hansfried Schreder, Heribert Rottenspacher, BGM Stefan Mühlberger

(Hansfried Schreder & Heribert Rottenspacher) geehrt. In der Folge übergaben Mag. Soder (Tiroler Fußballverband) und auch Hauptsponsor Gerhard Trattler (Skihütte Reit i.W.) als Geburtstagsgeschenk einen tollen Jubiläums-Scheck an den Verein. Das größte Geschenk erhielt der Verein diesmal durch BGM Stefan Mühlberger. Zum Jubiläum gibt es eine neue Flutlichtanlage für das Stadion, welches nach einem Marsch der Musikkapelle zum Abschluss der Feierlichkeiten noch unter den neuen Namen „Kaiserwinkl Arena Kössen“ offiziell mit

Nach einem sehenswerten Weitschusstreffer von N'Doye (Vaslui) schaffte Lankaran in Halbzeit 2 noch den Ausgleich. Viele weitere Top-Chancen blieben auf beiden Seiten ungenützt. Die Zuschauer in der vollgefüllten Kaiserwinkl Arena sahen eine sehr gute Partie mit viel Tempofußball und interessanten Spielzügen.

### Sparkasse Kössen unterstützt Nachwuchs-Abteilung

Im Zuge des Pfingstturnieres 2012 hat die Nachwuchsabteilung des FC Skihütte Kössen auch in diesem Jahr wieder eine tolle Attraktion angeboten. Jeder der Lust und Laune hatte konnte am Rande des 28. Int. AH-Pfingstturniers seine persönliche Schussgeschwindigkeit testen. Es war einiges los und es wurden einige Schützen mit Geschwindigkeiten von weit über 100 km/h gemessen. Gesponsert wurde die Anlage für diese Veranstaltung von der Sparkasse Kössen, bei der wir uns auf diesem Wege recht herzlich für die Unterstützung bedanken.

>>>



Schussgeschwindigkeitsmessung

einem Ehrenanstoß eröffnet wurde.

### Internationales Testspiel mit einem Remis

Den großen Abschluss des Jubiläumswochenendes hatten die Spieler von Vaslui (RUM) und Lankaran (ASE). Im internationalen Testspiel, das LIVE im TV und im Internet übertragen wurde, teilten sich die beiden Vizemeister ihres Landes die Punkte.

**Allianz**

**Wasti Wehrer**

selbstständiger Versicherungsagent  
Hüttfeldstraße 59 | Kössen / Tirol  
Tel. +43 / 53 75 / 28 42 | www.wehrer.at  
wasti.wehrer@aon.at

Montag bis Freitag 7.30 – 11.00 Uhr  
Dienstag und Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr

### LOGSYSTEMS sponsert neue Trainingsanzüge

Die Mannschaft U7 / U8 des FC Skihütte Kössen wurde vor kurzem komplett neu eingekleidet. Dankenswerter Weise tritt zum wiederholten Male die Firma LOGSYSTEMS, mit den beiden Geschäftsführern Carsten Branscheid und Rainer Lanzinger, als Gönner und Förderer des Kössener Fußballnachwuchses auf. Diesemal wurden die Mädchen und Burschen unserer jüngsten Mannschaften mit tollen neuen Trainingsanzügen ausgestattet. Der FC Skihütte Kössen bedankt sich recht herzlich bei der Firma LOGSYSTEMS ([www.logsystems.at](http://www.logsystems.at)) für die tatkräftige Unterstützung unseres Fußballnachwuchses.



V.l.: Carsten Branscheid, Firma Logsystems mit der U7 / U8 und ihren Trainern

### Elektrotechnik RedZac Hans Knoll neuer Medien-Sponsor beim FC Kössen

Rechtzeitig zu Beginn der Herbstsaison 2012 kann der FC Skihütte Kössen einen weiteren Sponsor in die Liste der Gönner und Förderer des Kössener Fußballnachwuchses mit aufnehmen. Die Firma Elektrotechnik RedZac Hans Knoll hat eine 3-jährige Partnerschaft mit dem FC Skihütte Kössen freudig geschlossen. Der FC Skihütte Kössen freut sich ganz besonders, dass wieder ein weiterer heimischer Gewerbetreibender für das Sponsoren- und Partnerkonzept gewonnen werden konnte. Wir bedanken uns bei Hans Knoll und seinem Team für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns auf



Obmann Franz Gründler mit Hans Knoll – Elektrotechnik RedZac

die erfolgreiche Zusammenarbeit in der Saison 2012/13.

Auch Sie können jederzeit gerne Partner des FC Skihütte Kössen werden. Möchten auch Sie Ihr Unternehmen bei einem Heimspiel des FC Kössen präsentieren – INTERESSE – näher Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage unter der Rubrik „Sponsoring“.

### FC Kössen mit neuer Flutlichtanlage

Die ersten Spiele in der neuen Saison sind bereits gespielt. Auch die neue Flutlichtanlage ist im Einsatz. Für den Trainings- und Meisterschaftsbetrieb ist diese Anlage eine absolute Bereicherung für den ganzen Verein. Wir danken der Gemeinde Kössen und allen Helfern für dieses tolle Geschenk im Jubiläumsjahr 2012.



### Trainer gesucht

Für die Saison 2012/13 werden noch dringend Nachwuchstrainer gesucht – für unsere Kleinsten U7 & U8 sowie für die U14 Mannschaft! Es liegt uns sehr viel am Aufbau unserer Nachwuchskicker. Wenn du Lust hast, den Verein zu unterstützen, melde dich bei uns!

Alle weiteren Informationen rund um den Verein sowie Kontaktmöglichkeiten auf [www.fc-koessen.com](http://www.fc-koessen.com)



# Auto Aicher

Verkauf • Reparatur • Service

6345 Kössen • Hütte 13

Tel. 05375/6249 • Handy 0699/11659266

[www.auto-aicher.at](http://www.auto-aicher.at)



## Tankstelle

Stefan Aicher

6345 Kössen • Hütte 15

Tel. 05375/6394 • Fax 29406

Öffnungszeiten: 6.00 – 22.00 Uhr

So- u. Feiertage: 8.00 – 22.00 Uhr

Unser GeschenkTipp:  
Tankgutscheine

## SG Kössen: Gelungenes Olympiadebüt für Steffi!

Die spektakuläre Eröffnungsfeier der Olympischen Spiele hatte Stephanie im wahrsten Sinne des Wortes verschlafen. Schließlich war der Luftgewehrbewerb der Frauen die erste olympische Entscheidung und der Tag begann für die Kössenerin bereits um fünf Uhr.

Drei Stunden später fiel der Startschuss für ihren Wettkampf. In der ersten Serie musste sie nur eine Neuerwertung hinnehmen und lag nach der ersten Serie im Spitzenfeld. Darauf ließ sie 98 und zweimal 99 Ringe folgen, mit insgesamt 395 Ringen verpasste sie das Finale nur um zwei Ringe und belegte den ausgezeichneten 19. Rang. „Ich bin jetzt einmal 100 Kilogramm leichter. Die Anspannung war um einiges größer als bei anderen Wettkämpfen. Ich bin sehr erleichtert, dass ich von der Spitze nicht weit weg war“, erklärte Stephanie nach ihrem ersten Olympiawettkampf.

Eine Woche später stand auf dem Gelände der Royal Artillery Barrack der Dreistellungskampf der Frauen auf dem Programm. Die Erwartungen des österreichischen Teams und der Presse waren hoch, hatte Stephanie an dieser Stätte noch vor wenigen Monaten die Silbermedaille im Weltcup geholt.

Der Start in den Dreistellungskampf gelang ihr noch perfekt. 100 Ringen standen nach der ersten Serie für die 23-Jährige zu Buche. Mit 196 Ringen im Liegendanschlag konnte sie nach der ersten Stellung den



Kontakt zur Spitze noch halten. Im Stehendanschlag und Knieendanschlag gelang es ihr jedoch nicht, an die letzten Ergebnisse anzuschließen und sie verfehlte das Finale schließlich mit 573 Ringen deutlich. „Im Training ist es besser gelaufen, aber heute konnte ich meinen Rhythmus einfach nicht finden. Wenn ich auch bei dieser Olympiade meinen Traum von einer Medaille nicht verwirklichen konnte, war es ein tolles Erlebnis. Jetzt freue ich mich schon auf das Weltcupfinale in Bangkok und werde alles versuchen, um mich für die Spiele in Rio de Janeiro wieder zu qualifizieren“, resümierte Steffi nach ihrem zweiten Olympiadebüt. Mit ihrer bescheidenen, sympathischen Art hat Stephanie nicht nur den österreichischen Schützenbund, sondern auch die Gemeinde Kössen in London hervorragend präsentiert. Wir wünschen unserer jungen Sportlerin noch viel Freude und Erfolg für ihre weitere sportliche Laufbahn.

## Austria Skiteam Behindertensport

Von 14. bis 15. August 2012 fand das Konditionstraining des Austria Skiteam Behindertensport im RZ Häring statt.

Neben Krafttraining, Teambuilding, Gleichgewichtstraining, Workshop fand ein gemeinsames Rollstuhlbasketballmatch in den Räumlichkeiten des Rehabilita-

tionszentrum Häring statt. Den Sportlern/innen und dem Betreuerteam wurden die Räumlichkeiten, Unterkunft und Verpflegung zur Verfügung gestellt. An dieser Stelle ein herzliches DANKESCHÖN an die AUYA und die Mitarbeiter des Hauses für die Umsetzung und gute Betreuung.



(Foto: Martina Herrmann)

SPORT TO THE PEOPLE  
**INTERSPORT<sup>®</sup>**  
**PLANER**

**Die Hitze lässt die Preise schmelzen!**



**50%**  
**Ermäßigung**  
auf das gesamte  
Textilsortiment  
Solange  
Vorrat reicht.

**Öffnungszeiten:**

Mo bis Sa 9.00 – 12.00 Uhr und 14.30 – 18.00 Uhr  
Sonntag geschlossen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

6345 Kössen · Alleestraße 9 · Tel. 0676 / 848 536 710  
intersport.rent.planer@speed.at  
www.intersport-planer.com

**Ihr Werbepartner im Kaiserwinkl**  
**beywerbung+druck OG**

Werbekonzeption • Druckagentur

Kössen • Mooslenz 39 • Tel. 05375 5311 • info@beywerbung.at

## „Ja, i bin mi'm Radl da ...“

von Gisela Wellershausen, Kössen

(Fortsetzung des Berichtes  
in der August-Zeitung)

Die 4. Etappe fängt gut an, am frühen Morgen ein Gewitter mit dickem Schauer, aber nach 8 Uhr war's vorbei. Raus aus der Koje, alles einpacken und runter zum Frühstück und da ratsche ich mit einer Einheimischen und sie empfiehlt mir eine leichtere Strecke. Also los geht's, es ist noch stark bewölkt und leicht stürmisch dabei, macht nichts. Ich komme durch kleine Orte fernab vom Verkehr, dabei geht es natürlich auch bergauf, dann wieder schnurgrade aus und zack bum kommt wieder ein steiles Stück, da kann einem schon mal die Puste ausgehen. So komme ich durch Happurg, aber die Ruhe ist vorbei, denn es geht per Radweg an der Bundesstraße entlang, aber das Schöne ist, es bleibt flach bis nach Hersbruck. Nun mach ich aber 'ne Pause und hau mir zwei belegte Semmeln rein und trinke ordentlich. Ach, inzwischen kommt auch die Sonne wieder durch. Nun aber weiter, weg von der Hauptstraße. Es geht durch idyllische Orte mal links, mal rechts ab, wie im Zick Zack und es bleibt weiter flach, toll. Oh, im nächsten Dorf ist die Straße nass und ich hab unterwegs nichts abgekriegt und da ist

auch noch ein Fahrradfritze, gleich mal hin und Luft prüfen lassen, oh, es war bitter nötig. Auf der anderen Straßenseite ist ein Bäcker und ich genehmige mir Kaffee und Kuchen und eine Cola zur Stärkung. Irgendwie ist das heute nicht mein Tag, drum mach ich eine längere Pause.

No ja, ich hab trotz allem vor, mich bis nach Forchheim durchzuboxen. Also los, inzwischen sind auch wieder Wolken aufgekommen, das muss ich ausnutzen. Es bleibt auch noch flach dabei und es ist eine schöne ländliche Gegend. Das ist für mich Erholung pur und die kleinen Dörfer liegen in größeren Entfernungen auseinander.

Wow, nun bin ich am Fluss, an der Regnitz gelandet, die Gegend kenne ich noch ganz gut von den anderen Routen her und nur noch ein paar Kilometer weiter lande ich auch schon in Forchheim. Für heute hab ich mein Ziel erreicht, drum spreche ich einen Radler an, ob er mir ein Hotel empfehlen könnte, er winkt mir zu und ich sause hinter ihm her durch die Stadt, bis wir am Radl-Hotel landen. Super, super- und es gab für den müden Krieger auch noch ein tolles Zimmer.

(Fortsetzung folgt)

### Da Geizkrågn

Da oite Frånz, der liegt im Ster'm  
und wü, dass koana tuat wås er'm  
er sågt zen Pfarra mit an Grant:  
Wenn i nur mei Geld mitnehma kannt!

Da Pfarra denkt: Dös is a Kreiz  
iatz åba glångt's ge mit sein Geiz!  
Er tuat se dånna a wenk besinna  
und sågt: Frånz, dös wa fie nix –  
wo du hikimmst, tat's Geld vobrinna!

Lisi Wimmer, Kössen

## Einmalige Veranstaltungen

### 31. August bis 2. September

3. Challenge Walchsee-Kaiserwinkl – Halbtriathlon

### 1., 7., 16., 21., 27. Sept.

20:00 Mehrzweckhalle Walchsee: Theaterstadl Walchsee: „Der gestohlene Graukäs“

### 2. September

14:00 GH Klobenstein: Matjes Sause mit Jazzband; € 20,-/Person

### 8. September

11:00 Schmankerlfest und Almatrieb in Schwendt, ab ca. 13:00 Ankunft der geschmückten Kühe

### 8. September

20:00 11. Wiesnfest bei der Grenzlandhalle Kössen; Eintritt € 5,- (Vorverkauf Volksbank € 3,-)

### 9. September

Pfarrkirche Walchsee: Erntedankfest mit anschl. Fest

### 9. September

11:00 Schmalznuudelessen mit Live-Musik, Ederalm Kössen

### 11. + 25. September

20:30 Grenzlandhalle Kössen: Heimatbühne Kössen „Einer spinnt immer“

### 14. September

20:00 Alpenhof Walchsee: Sturmfeite mit Live-Band und DJ's

### 21. September

20:00 Pfarrkirche Walchsee: Zarewitsch Don Kosaken

### 22. September

19:30 Wildauerhof Walchsee: Live Musik mit Joggei

### 22. September

23. Kaiserwinkl Almhoamfahr'n in Kössen, mehrere Musikgruppen und Schmankerl

### 30. September

Kaiserwinkl Halbmarathon in Walchsee

## Wöchentliche Veranstaltungen

**Die aktualisierten Programme liegen in den Infobüros auf.**

**Anmeldung in den Infobüros.**

### Montag

Golfschnupperkurs beim Golfclub Kaiserwinkl  
17:00 Geführter Ortsrundgang in Kössen

### Dienstag

10:00 Geführter Ortsrundgang in Walchsee  
15:00 Pferdekutschenfahrt in Kössen

16:30 Hotel Schick Walchsee: Nordic Walking Instruktorstunde  
18:00 Hotel Sonneck Kössen: Grillabend mit Live-Musik

20:00 Hotel Alpina Kössen: Pianoabend mit Thomas Daubek  
20:00 Musikpavillon Walchsee: Platzkonzert

20:30 Hotel Schick Walchsee: Ayurveda-Vortrag

**Mittwoch**

9:00 Nordic Walking in Walchsee (Schuler Sports)

14:00 Schnupper Biatholon in Walchsee (Schuler Sports)  
18:00 Hotel Alpina Kössen: Grillabend

20:00 The Londoner Kössen: Ladies Night

**Donnerstag**

10:00–15.30 Raftingcenter Kössen: Sight Seeing auf Rädern mit Einkehr

15:00 Infobüro Kössen: Pferdekutschenfahrt mit Einkehr  
19:00–24:00 Larinis Kössen:

Gratis Billard spielen  
19:30 Wildauerhof Walchsee: Tanz und Stimmung

20:00 Musikpavillon Kössen: Platzkonzert

20:00 Hotel Alpina Kössen: Tanz & Stimmung m. „Rat Pack“

20:00 Braugasthof Mairwirt Schwendt: Uriger Brauabend am 13. + 27.09.

20:00 The Londoner Kössen: Men's Night

21:00 Hotel Peternhof Kössen: Tanzabend

21:00 Hotel Bellevue Walchsee: Tanz und Stimmung

### Freitag

16:30 Hotel Schick Walchsee: Nordic Walking Instruktorstunde

17:00 Haus Sebastian Walchsee: Pferdekutschenfahrt

18:00 Lucknerhof Schwendt: Grillabend mit Live-Musik

18:00 Ottenalm Walchsee: Grillabend mit Musik

19:00 Hotel Schick Walchsee: Romantisches Gala-Dinner, anschl. Musik & Tanz

20:00 Musikpavillon Schwendt: Platzkonzert

**Sonntag**

11:00 Hotel Alpina Kössen: Schlemmerbrunch (jeden ersten Sonntag im Monat)

11:00 GH Zahmer Kaiser Walchsee: Frühschoppen mit Livemusik

11:00 Ottenalm Walchsee: Frühschoppen mit Stimmungsmusik

## KLEINANZEIGEN

**Kössen:** Verk. s/w-ausgerichtete 110 m<sup>2</sup> **Top-ETW**, Bj. '94, 2. OG, 2 Balk., Keller, TG- u. Autoabstellpl., teilmöbl., WBF-Übern. mögl.; 0676 83853542

**Kössen:** 100 m<sup>2</sup> Wohng., 4 Zimmer, Kachelofen, Küche eingerichtet, Bad/Du + WC extra, Garage, Balkon, zu vermieten; 05375 6239

**Kössen:** Wohnung 37 m<sup>2</sup> bzw. 120 m<sup>2</sup> zu vermieten; 0676 848536421

**Kössen: Vermiete Wohnung,** 56 m<sup>2</sup>, 2. Stock, 2 Zi., Bad, Wohnküche, €450 + NK; 0699 11659266

**Suche ETW/Haus** bis T€ 350 od. Mietobjekt mit mind. 75 m<sup>2</sup> Wohnfläche; 0699 17063380

**Kössen: Suche 1-2 Zi.Whg.,** max 50 m<sup>2</sup> und 500 € Miete, Hauskatzen erlaubt; 0676 9330299

Ehepaar mit Kind sucht **Mietwohnung in Kössen**, ca. 90–120 m<sup>2</sup>; 0049 2366 86223

**Kössen: Kosmetikstudio** – ab sof. können Sie sich bei mir verewöhnen lassen (Gesichtsbeh., Fußpfl. uvm); Term. n. Vereinb.; Yvonne Richter, 0664 9192225

**Audi A4 Avant 1,9 TDI**, Bj. 02, Sportausführ., 8-f bereift Alufelg, Anh.kuppl., 143.000 km, TÜV 07/13, Klimaautom., €8.490,-; 0664 8552488

**Kinderwagen zu verk.:** Hartan Racer blau, gebraucht, mit Babytragetasche und Wintersack, VP €95,-; 0676 83853228

## ... bis 5 Zeilen kostenlos

**Mutter-Eltern-Beratung am 27.09.12**  
14:30–15:30 in der Hauptschule Kössen

## Wochenenddienste der Ärzte September 2012

### Kössen/Walchsee/Schwendt

01./02. Dr. Reinhart Kurz, Walchsee; 05374 5232  
08./09. Dr. Martin Fahringer, Kössen; 05375 2456-0  
15./16. Dr. Manfred Forst, Kössen; 05375 6421  
22./23. Dr. Reinhart Kurz, Walchsee; 05374 5232  
29./30. Dr. Martin Fahringer, Kössen; 05375 2456-0

### Rettenschöss

01.02. Dr. Stephan Greiderer, Niederndorf; 05375 61340  
08./09. Dr. Julius Maria Wiegele, Ebbs; 05373 42211  
15./16. Dr. Michael Mair, Erl; 05373 8215  
22./23. Dr. Andreas Strasser, Ebbs, 05373 425940  
29./30. Dr. Stephan Greiderer, Niederndorf; 05375 6134

## Zahnärztlicher Notdienst September 2012

01./02. Dr. Harald Jaudl, Kirchdorf i.T.; 05352 65868  
Zahnarzt Jörg Kutning, Kramsach; 05337 63381  
08./09. Dr. Barbara Kleinlercher, Kitzbühel; 05356 62065  
Dr. Richard Linser, Wörgl; 05332 71887  
15./16. Dr. Bernhard Kleinlercher, Kitzbühel; 05356 62065  
Dr. Arno Magerle, Brixlegg; 05337 66884  
22./23. DDr. Helmut Kröpfl, St. Johann i.T.; 05352 63840  
Dr. Helene Leonhard, Kundl; 05338 6611  
29./30. Dr. Peter Kurzthaler, Westendorf; 05334 30043  
Dr. Horst Napravnik, Bad Häring; 05332 70027

## Gebrauchtwagen Auto Loferer 05374 5300

Opel Astra 1,7 Ecotec CDTI Sport, EZ 02/10, 30.000 km, 125 PS, Diesel, grau, €18.990  
Opel Insignia ST 2,0 Sport CDTI DPF Allrad, EZ 10/10, 36.000 km 160 PS, Diesel, schw., €27.990  
Opel Zafira 1,9 CDTI Style DPF, EZ 06/08, 46.800 km, 120 PS, Diesel, schwarz, €13.990  
Fiat Bravo 1,4 16V Active, EZ 07/09, 78.300 km, 90 PS, Benzin, schwarz, €9.190  
Nissan Note 1,4 Acenta, EZ 03/07, 83.000 km, 88 PS, Benzin, silber, €6.290  
Opel Astra GTC 1,4 Turbo Ecotec Sport, EZ 03/12, 400 km, 120 PS, Benzin, grau, €21.990  
Opel Vivaro Tour Cosmo L1H1 2,5 CDTI, EZ 07/11, 20.300 km, 146 PS, Diesel, schwarz, €31.990

Opel Astra ST 1,6 Turbo Ecotec Cosmo, EZ 04/11, 13.700 km, 180 PS, Benzin, rot, €20.690  
Opel Corsa 1,2 Black and White, EZ 02/09, 39.000 km, 80 PS, Benzin, weiß, €10.790  
Opel Meriva 1,7 CDTI Cosmo DPF, EZ 01/11, 18.000 km, 131 PS, Diesel, grau, €19.990  
Smart fortwo pulse Softouch, EZ 04/06, 67.000 km, 61 PS, Benzin, blau, €5.790  
Mazda3 Sport 1,6i TX, EZ 01/07, 80.000 km, 105 PS, Benzin, silber, €8.290  
Opel Insignia 2,0 Turbo Cosmo Ecotec Allrad, EZ 12/10, 23.500 km, 220 PS, Benz., €30.890  
Opel Antara 2,0 Edition CDTI DPF, EZ 05/07, 63.400 km, 150 PS, Diesel, grau, €17.990

## Gebrauchtwagen Auto Haunholter 05375 6467

**VW Passat**, EZ 2005; km 130.469; €14.990,-  
**VW Polo**; EZ 2011; km 5960; €12.750,-  
**VW Polo** EZ 2003; km 99.119; €6.299,-  
**VW Golf** EZ 2008; km 44.975; €12.250,-  
**Audi A1**; EZ 2011; km 7500; €17.599,-

**Audi A4 Avant**; EZ 2005; km 103.000; €13.499,-  
**Audi A4 Avant**; EZ 2007; km 105.844; €20.489,-  
**KIA cee'd SW**; EZ 2008; km 73.000; €12.059,-  
**Peugeot 207**; EZ 2007; km 37.117; €9.989,-  
**Toyota Corolla**; EZ 2004; km 156.751; €6.990,-



# aktuell

**Redaktionsschluss**  
für die Oktober-Ausgabe:  
**Freitag, 14. September 2012**

### Impressum:

Herausgeber und Herstellung: **beyerwerbung+druck OG**  
Redaktion+Fotos für TVB: Brigitte Eberharter  
Fotos: Gemeinden, Vereine, Archive, FotoBernard, Nicky Aigner, Hans Mühlberger, Kathi Hetzenauer, **beyerwerbung+druck OG**

Veröffentlichungen geben ausschließlich die Meinung des Verfassers wieder und erscheinen presserechtlich ohne Verantwortung der Redaktion. Kürzungen werden bei Bedarf vorgenommen.

# beyer

## werbung+druck OG

Anzeigenannahme  
Anzeigengestaltung  
für österreichische und  
deutsche Zeitungen

Mooslenz 39  
6345 Kössen  
Tel. 05375 5311  
Fax 05375 20453  
Mobil 0676 82337236  
Mail [info@beyer-werbung.at](mailto:info@beyer-werbung.at)  
[www.beyer-werbung.at](http://www.beyer-werbung.at)

Berggasthof  
**Edern - Alm**  
Kössen - Staffenberg



Einladung zum

# Schmalzrudelessen

**Sonntag, 9. Sept. 2012**

Beginn 11.00 Uhr

Für die Gaudi sorgt das **»Duo Erlerherz«**



*Wir laden alle Einheimischen, Gäste und Freunde herzlich ein!  
Auf euer Kommen freuen sich Hans, Maria und Mitarbeiter.*

**Wir ersuchen alle Vermieter, ihre Gäste zu informieren – danke!**

Tel. 06 64 / 9 25 49 92  
[www.edernalm.at](http://www.edernalm.at)

Geöffnet bis 28. 10. 2012

Bitte Privatparkplatz benützen!

 **VOLKSBANK  
KUFSTEIN**  
FILIALE KÖSSEN